



GAS PIZZA OVEN GGPO 4000 B1

SI

PLINSKA PEČ ZA PICO

Obratovalni in varnostni napotki

CZ

PLYNOVÁ PEC NA PIZZU

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

SK

PLYNOVÁ PEC NA PIZZU

Návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny

DE

AT

CH

GAS-PIZZAOFEN

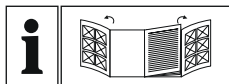
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 472114_2407

SI

CZ

SK



SI

Pred branjem odprite stran s slikovnim prikazom in se najprej seznanim z vsemi funkcijami te naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

SK

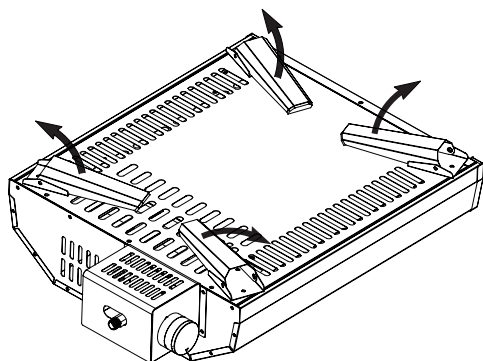
Prv než začnete čítať tento návod, rozložte si stránku s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami zariadenia.

DE AT CH

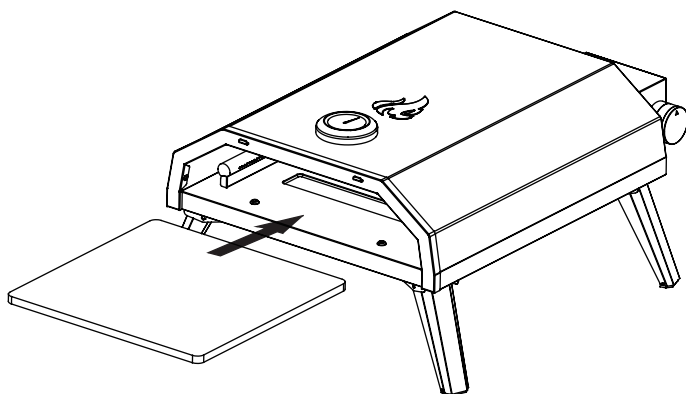
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

SI	Obratovalni in varnostni napotki	Stran	5
CZ	Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	21
SK	Návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	37
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	53

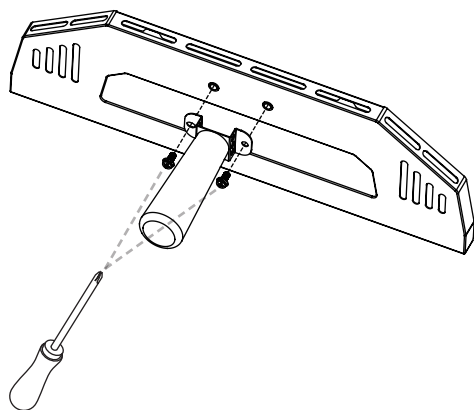
1



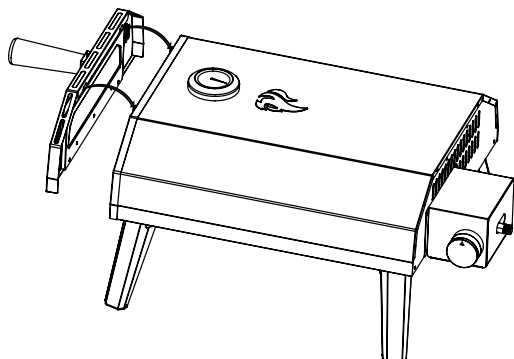
2



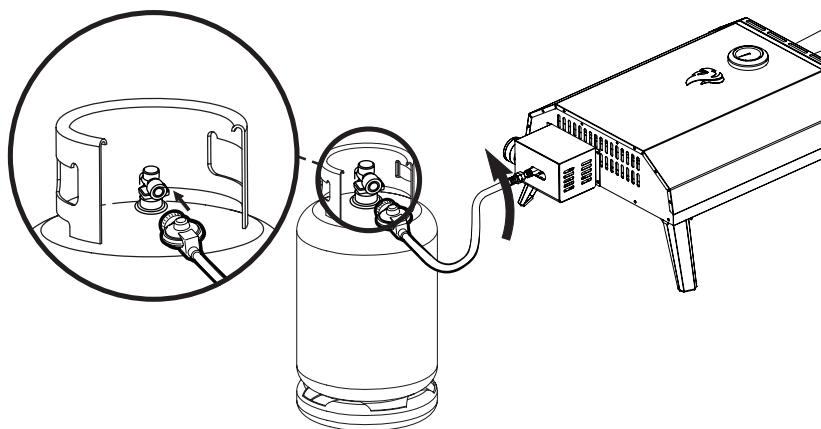
3



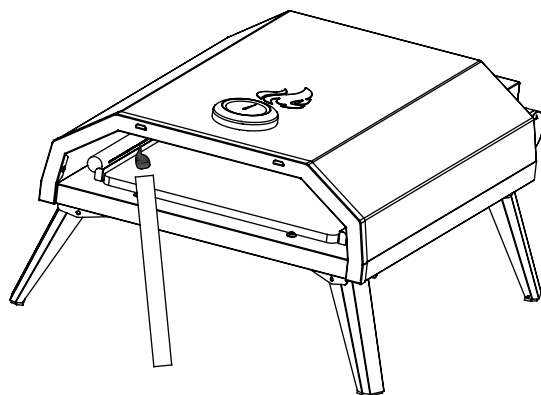
4

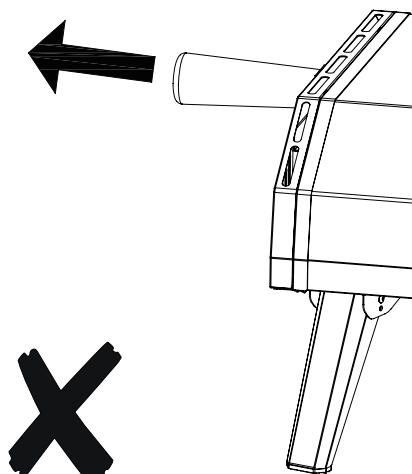
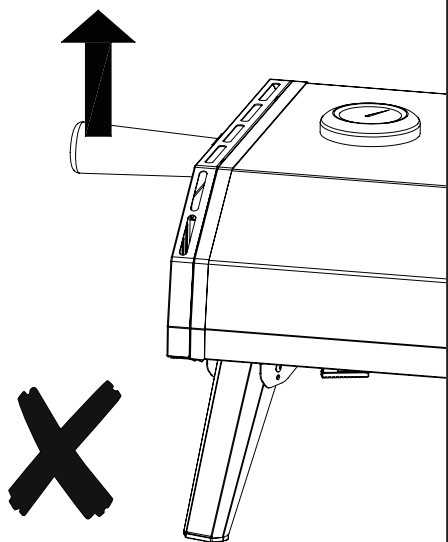
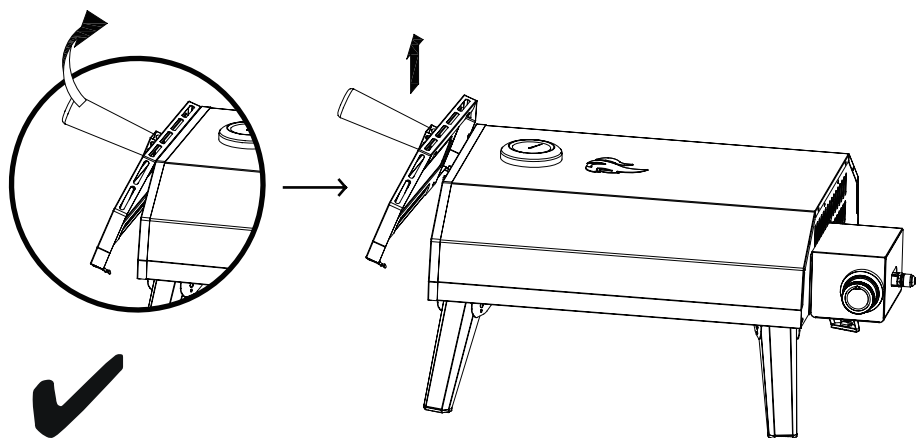


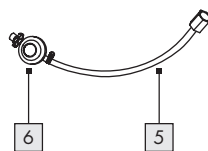
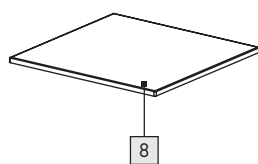
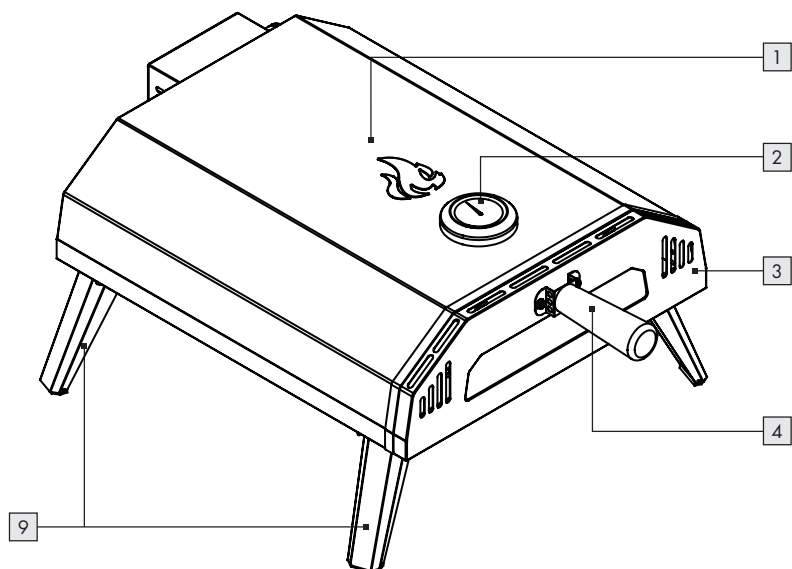
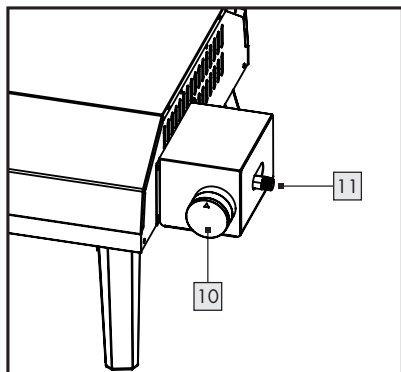
5



6







1. Uvod	6
1.1 Predvidena uporaba	6
1.2 Obseg dobave	6
1.3 Oprema	6
1.4 Tehnični podatki	6
2. Varnostna navodila	7
2.1 Splošna varnostna navodila	8
2.2 Posebna varnostna navodila	9
2.3 Normativna opozorila	11
2.4 Prepovedana področja uporabe	11
3. Pred začetkom obratovanja	12
3.1 Nastavitev naprave	12
3.2 Montaža	12
3.3 Priklučitev plinske jeklenke	12
3.4 Zamenjava plinske jeklenke	13
4. Oddaja v uporabo	13
4.1 Preverite tesnost	14
4.2 Nadzorna plošča	14
4.3 Prižiganje aparata	14
4.3.1 Ročni vžig aparata	15
4.4 Izključitev naprave	15
4.5 Po uporabi	15
4.6 Predlog recepta	16
4.7 Peka pice	16
5. Odpravljanje težav	17
6. Vzdrževanje, čiščenje in skladiščenje	18
6.1 Vzdrževanje	18
6.2 Čiščenje in skladiščenje	18
7. Odstranjevanje	19
8. Garancijski List	19
9. Servis	20

PLINSKA PEČ ZA PICO GGPO 4000 B1

1. Uvod

Čestitamo vam za nakup novega aparata. Izbrali ste visokokakovosten izdelek. Navodila za uporabo so del tega izdelka. Vsebuje pomembne informacije o varnosti, uporabi in odstranjevanju odpadkov. Pred uporabo izdelka se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretjim osebam predajte vse dokumente.

1.1 Predvidena uporaba

Ta naprava je primerna in namenjena samo za zasebno uporabo. Namenjen je samo pripravi hrane. Naprava ni primerna za uporabo v zaprtih prostorih. Primeren je le za uporabo na prostem. Vsaka drugačna uporaba ali spreminjanje naprave se šteje za nepravilno uporabo in skriva precejšnjo nevarnost nesreč. Za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe, ne prevzemamo nobene odgovornosti.

1.2 Obseg dobave

- 1 Pečica za pico
- 1 Kamen za pico
- 1 Vrata
- 1 Ročaj
- 2 Vijaka M5
- 2 Podložki
- 2 Vpenjalna diska
- 1 Plinska cev
- 1 Regulator tlaka
- 1 Navodilo za uporabo

1.3 Oprema

- 1 Pečica za pico
- 2 Termometer
- 3 Vrata
- 4 Ročaj
- 5 Plinska cev
- 6 Regulator tlaka
- 7 Vijaki in diski
- 8 Kamen za pico
- 9 Nogice
- 10 Regulator
- 11 Priključek plinske cevi

1.4 Tehnični podatki

Maks. skupna moč:	4000 W
Kategorija plina:	I3 B/P (30)
Vrsta plina:	G30 Butan
Tlak plina:	30 mbar
Poraba pri maks. skupni moči:	G30: 291 g/h, G31: 286 g/h
Namembna država:	SI, CZ, SK
Dolžina plinske cevi:	1 m
Mere z nogami:	pribl. 490 x 275 x 720 mm (Š x V x G)
Teža:	9,3 kg
Šoba:	0,94 mm
Identifikacijska številka izdelka (PIN):	2531DP-0170

2. Varnostna navodila



Preberite vse varnostne informacije in navodila.



Neupoštevanje varnostnih informacij in navodil lahko povzroči hude telesne poškodbe in/ali materialno škodo.

Vse varnostne informacije in navodila shranite za poznejšo uporabo!



Nevarnost požara!

Izogibajte se stiku vnetljivih materialov (npr. tekstila) z napravo.



Nevarnost opeklin!

Po uporabi se naprave ne dotikajte, dokler se popolnoma ne ohladi!



Nevarnost eksplozije!

Naprave ne smete uporabljati v bližini odprtega ognja ali v prostorih, kjer se že uporablja druga plinska jeklenka!

- Nikoli ne odpirajte ohišja naprave.
- Popravila te naprave lahko izvajajo le strokovnjaki, ki jih je usposobil proizvajalec. Nepravilna popravila lahko povzročijo veliko nevarnost za uporabnika.

2.1 Splošna varnostna navodila



Nevarnost požara!

Plinske jeklenke med delovanjem nikoli ne smete postaviti pred napravo!



Nevarnost požara!

Naprave ne smete uporabljati na lahko vnetljivih površinah!



Opozorilo o vročih površinah!

Nekateri deli izdelka so lahko zelo vroči in povzročijo opekline. Kadar so prisotni otroci in ranljive osebe, je potrebna posebna previdnost.

- Napravo vedno hranite zunaj dosega otrok in živali.
- **Pozor!** Obstaja nevarnost opeklin in požara. Naprave nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Napravo hranite stran od drugih virov toplote in bodite previdni pri prižiganju.
- Pred uporabo napravo postavite na varno in ravno površino.
- Pred uporabo naprave preverite, ali so na njej vidne zunanje poškodbe. Poškodovane ali padle naprave ne uporabljajte.
- Pred zagonom naprave preverite njeno popolnost, delovanje in puščanje!
- Naprava se lahko začne uporabljati le v celoti sestavljena.
- Na voljo mora biti zadostno število sistemov za gašenje.

2.2 Posebna varnostna navodila

- Plamena nikoli ne gasite z vodo.
- Podstavka naprave ne čistite v pomivalnem stroju ali ga potopite v vodo, saj lahko to izdelek resno poškoduje. Za čiščenje uporabljajte vlažno krpo.
- Pri peki na žaru ali ravnanju z vročimi sestavinami nosite toplotno odporne rokavice v skladu s predpisi o osebni varovalni opremi (kategorija II glede toplotne zaščite, DIN-EN 407) ali uporabite ustrezne klešče za žar.
- Upoštevati je treba tehnična pravila za utekočinjeni naftni plin (TRF).
- Napravo lahko uporabljate le na ravni, stabilni, nevnetljivi in nena-klonjeni površini.
- Naprave ne smete uporabljati za ogrevanje bivalnih prostorov.
- Naprave ne smete uporabljati v bližini drugih žarov, grelnikov, vnetljivih ali eksplozivnih snovi!
- Napravo je treba namestiti tako, da je varnostna razdalja do vnetljivih materialov ter sten in ohišja 2 metra.
- Naprave med delovanjem ne smete premikati.
- Ventil plinske jeklenke je treba pred premikanjem in po uporabi naprave zapreti.
- Napravo lahko uporabljate samo v navedenih namembnih državah. Upoštevati je treba veljavne nacionalne predpise!
- Uporabljajo se lahko samo vrste plina in plinske jeklenke, ki jih je določil proizvajalec. Plinsko jeklenko lahko zamenjate le na prostem, stran od odprtega ognja ali drugih virov vžiga. Ventil plinske jeklenke mora biti zaprt.
- Preverite, ali je tesnilo regulatorja tlaka pravilno nameščeno in deluje.
- Če pride do uhajanja plina, naprave ne smete uporabljati in morate takoj izklopiti dovod plina. Pred ponovno uporabo naprave jo je treba preveriti in po potrebi popraviti.
- Če je vonj po plinu, ne prižigajte ali ugašajte luči, ne uporabljajte drugih električnih stikal in na nevarnem območju ne uporabljajte

telefona, radia ali mobilnega telefona.

- Če začutite vonj po plinu, ne uporabljajte odprtega ognja (npr. vžigalnika, vžigalice) in ne kadite.
- Plinsko cev preverite vsaj enkrat na mesec in ob vsaki zamenjavi plinske jeklenke. Če plinska cev kaže znake obrabe ali druge poškodbe, jo je treba takoj zamenjati z novo plinsko cevjo enake dolžine in kakovosti.
- Plinsko cev je treba zamenjati v predpisanih rokih.
- Prepričajte se, da je tesnilo na ventilu plinske jeklenke prisotno in v dobrem stanju. Dodatna tesnila niso dovoljena.
- Plinske jeklenke je treba zaščititi pred močno sončno svetlobo in jih shranjevati le v pokončnem položaju.
- Napravo je mogoče upravljati le prek preizkušenega vmesnega regulatorja tlaka z ustreznim izhodnim tlakom za napravo (glej tablico z nazivom).
- Napravo lahko uporabljate le s plinsko cevjo, preizkušeno v skladu s standardom DIN EN 16436-1, razred 2.
- Plinska cev ne sme presegati največje dolžine približno 150 cm, vendar mora biti dovolj dolga, da zagotavlja namestitvev brez pregibov.
- Plinsko cev bo morda treba zamenjati, če obstajajo druge nacionalne zahteve.
- Plinska cev ne sme biti prepognjena ali zvita.
- Zagon in vžig vedno izvajajte v skladu z navodili.
- Če naprave ne morete pustiti brez nadzora v varnem stanju, jo izklopite.
- Popravila naprave naj opravljajo le pooblaščenca specializirana podjetja ali služba za pomoč strankam. Nepravilna popravila lahko povzročijo veliko nevarnost za uporabnika. Prav tako bo prenehala veljati garancija.
- Okvarjene sestavne dele lahko zamenjate samo z originalnimi rezervnimi deli. Le ti deli zagotavljajo izpolnjevanje varnostnih zahtev.
- Napravo zaščitite pred vlago in vdorom tekočin.

2.3 Normativna opozorila

- Naprave ne uporabljajte v zaprtih in/ali bivalnih prostorih, npr. v stavbah, šotorih, prikolicah, avtodomih, čolnih. Zaradi zastrupitve z ogljikovim monoksidom obstaja življenjska nevarnost.
- **POZOR!** Ta naprava postane zelo vroča in je med delovanjem ne smete premikati!
- **POZOR!** Otrokom in hišnim ljubljencem ne dovolite vstopa.
- Uporabljajte samo na prostem.
- Pred uporabo naprave preberite navodila za uporabo.
- **POZOR:** Dostopni deli so lahko zelo vroči. Otroke držite stran od njih.
- Naprava mora biti med delovanjem odmaknjena od vnetljivih materialov.
- Med delovanjem naprave ne premikajte.
- Po uporabi zaprite dovod plina v plinsko jeklenko.

Opomba: Naprave ne spreminjajte.

2.4 Prepovedana področja uporabe

- △ Ta naprava je namenjena izključno za zasebno uporabo. Naprave ne uporabljajte v komercialne namene.

3. Pred začetkom obratovanja

3.1 Nastavitev naprave

- Z naprave odstranite ves embalažni material in vse transportne ključavnice.
- Razgrnite nogice [9] in postavite peč za pico [1] v želeni položaj.

Za zagotovitev varnega in brezhibnega delovanja naprave mora mesto namestitve izpolnjevati naslednje zahteve:

- Tla morajo biti čvrsta, flatna, suha in ravna.
- Od ohišja morajo biti oddaljeni najmanj 2 m vstran, 2 m navzgor, 2,5 m nazaj in 3,5 m sprotaj.
- Naprave ne postavljajte v vročem, mokrem ali zelo vlažnem okolju ali v bližini vnetljivih snovi.
- Na voljo mora biti zadostno število sistemov za gašenje.
- Mesto vgradnje mora biti dovolj prezračevano in odzračevano.

3.2 Montaža

Opomba: Posamezne korake montaže peči za pico najdete v navodilih za montažo na razgrnjenih straneh teh navodil za uporabo. Pri tem so potrebni tudi priloženi vijaki in podložke [7].

3.3 Priključitev plinske jeklenke



Nevarnost eksplozije!

Uporabljajte le ustrezno orodje in regulatorja tlaka po namestitvi ne zvijajte! To lahko poškoduje ventil plinske jeklenke. Netesnost plinskega priključka lahko povzroči eksplozijo!

Opomba: Priloženi regulator tlaka [6] je primeren samo za plinske jeklenke iz namembnih držav.

Opomba: Če ste plinsko jeklenko prevažali, jo pred namestitvijo pustite stati 1 uro.

Opomba: Priloženi regulator tlaka [6] je primeren samo za tekoči plin v skladu s standardom EN589 propan-butan.

Opomba: Naprava je primerna za plinske jeklenke z maso polnjenja 5 kg ali 11 kg.

Opomba: Regulator tlaka [6] A310i/A300i uporabljajte **samo** v skladu z EN 16129/EN 12864.

- S priključka plinske cevi [11] na napravi odstranite zaščitni pokrovček.
- Ročno priključite plinsko cev [5] na priključek plinske cevi [11], ki je na voljo na napravi, tako da privijete spojno matico plinske cevi [5] na priključek plinske cevi naprave v nasprotni smeri urinega kazalca.

Opomba: Uporablja se levi navoj.



- Prosti konec plinske cevi [5] ročno povežite z regulatorjem tlaka [6] tako, da na priključek plinske cevi [11] regulatorja tlaka privijete spojno matico plinske cevi v nasprotni smeri urinega kazalca.
- Prepričajte se, da plinska cev [5] ni prepognjena ali zvita.

Opomba: Z ustreznim odprtim ključem privijete spojno matico plinske cevi [5] na priključku plinske cevi [11] naprave in regulatorja tlaka [6].



- S priključka plinske jeklenke odstranite zaščitni pokrovček.



- Regulator tlaka [6] ročno povežite s plinsko jeklenko tako, da na zunanji navoj ventila plinske jeklenke privijete spojno matico regulatorja tlaka v smeri urinega kazalca.

Opomba: Z ustreznim odprtim ključem privijete spojno matico regulatorja tlaka [6].

3.4 Zamenjava plinske jeklenke

- Prepričajte se, da je plinski ventil na plinski jeklenki zaprt.
- Zdaj odstranite regulator tlaka [6] v obratnem vrstnem redu, kot je opisano v poglavju 3.3, in zamenjajte plinsko jeklenko.

4. Oddaja v uporabo

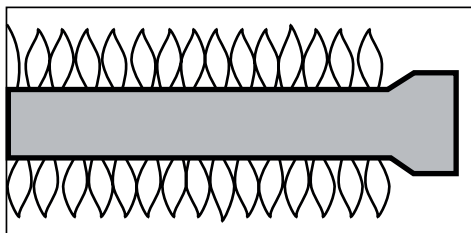


Nevarnost eksplozije!

Ob prvi uporabi ali daljši neuporabi aparata se lahko za kratek čas pojavi rahel vonj. Če se pojavi vonj po plinu, lahko pride do puščanja v plinskih priključkih. Puščanje v plinskih priključkih lahko povzroči eksplozijo!

Opomba: Prepričajte se, da izbira mesta namestitve ustreza prostorskim in tehničnim pogojem (glejte poglavje "Pred zagonom").

Pri prižiganju bodite pozorni na višino plamena: Plamen mora biti modro-rumene barve in visok od 2,5 do 5 cm.

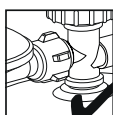
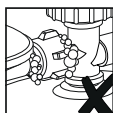
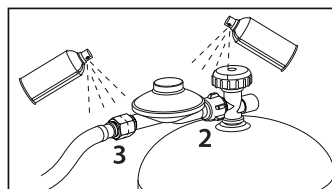
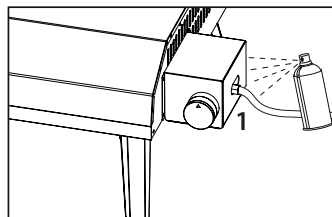


Utripajoče:

Plameni včasih "utripajo", ko ostanki hrane padejo na vročo ploščo ali gorilnik in se vžgejo. Določena količina utripanja je normalna. Vendar je treba nadzorovati intenzivnost utripanja, da ne pride do porjavlosti ali neenakomernega kuhanja hrane in da preprečite možnost nenamerne požara.

Opomba: Med delovanjem pečice za pico [1] jo vedno pazorno spremljajte in prestavite plamen v nižji položaj ali v položaj (OFF), če plameni postanejo močnejši.

4.1 Preverite tesnost



⚠ Pred izvedbo preskusa tesnosti se prepričajte, da je naprava hladna.

- Pripravite razpršilnik, napolnjen z mešanico vode in mila (približno 50 ml, mešalno razmerje 3:1), ali ustrezno razpršilo za odkrivanje puščanja.
- Odprite ventil plinske jeklenke.
- Razpršite majhno količino tekočine na priključne točke (slike 1, 2 in 3). Če se pojavijo mehurčki, je prišlo do puščanja.

Nato nadaljujte na naslednji način:

- Ponovno zaprite ventil plinske jeklenke.
- S čisto krpo ponovno do suhega obrišite priključne točke.
- Zategnite vse puščajoče priključke.
- Postopek ponavljajte, dokler se ne pojavijo mehurčki in dokler ne izklopite uhajanja.
- Če puščanje ostaja, takoj zamenjajte plinsko cev [5] in regulator tlaka [6].
- Postopek ponovite po zamenjavi plinske cevi [5] in regulatorja tlaka [6] z novimi komponentami.

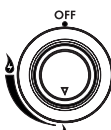
4.2 Nadzorna plošča



■ Izklopljen položaj



■ Položaj vžiga / visok položaj



■ Nizek položaj

Opomba: Če želite preklopiti iz izklopljenega položaja v položaj vžiga ali obratno, morate pritisniti in držati gumb [10].

4.3 Prižiganje aparata

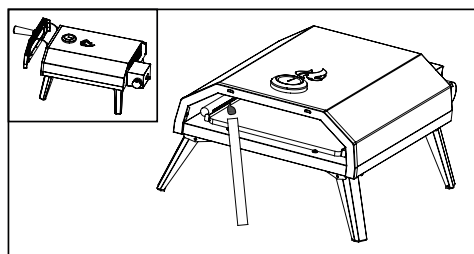
- Odstranite vrata [3] aparata za ročaj [4].
- Prepričajte se, da je regulator [10] v položaju "OFF". Odprite ventil plinske jeklenke in takoj zaženite vžig.
- Regulator [10] ima lastno vžigalno napravo. Za vžig pritisnite in držite regulator ter ga obrnite proti smeri urinega kazalca v položaj za vžig. Pritisnite in držite upravljalnik 2-3 sekunde. S tem se gorilnik vžge. Če se gorilnik ne vžge po slišnem zvoku "Klick", ki ga ustvari vžigalnik, obrnite regulator v položaj "izklop" in poskusite znova.
- Če se gorilnik po več poskusih ne vžge, obrnite regulator [10] v položaj "OFF" in izklopite plin na jeklenki ali regulatorju. Počakajte 5 minut in nato ponovite zgornje korake.

- Po prižigu morajo gorilniki pri zaprtih vratih **3** vsaj 5 minut delovati v najvišjem položaju, da se kamen za pico **8** segreje. Ta postopek je treba opraviti pred vsakim postopkom peke.
- Po končanem segrevanju gorilnike prestavite v nižji položaj, da dosežete optimalne rezultate pečenja.

Opomba: Položaj regulatorja za dovod plina **10** je odvisen od okoliških pogojev, kot sta zunanja temperatura ali veter, zato ga je treba pred vsako uporabo posebej nastaviti.

4.3.1 Ročni vžig aparata

- Odstranite vrata **3** aparata za ročaj **4**.
- Prepričajte se, da je regulator **10** v položaju "OFF". Odprite ventil plinske jeklenke in takoj zaženite vžig.



- V bližini gorilnika na levi ali desni strani naprave vstavite prižgano vžigalico.
- Če želite vžgati, pritisnite in držite upravljalnik **10** ter ga zavrtite proti smeri urinega kazalca do visokega položaja.
- Po prižigu morajo gorilniki pri zaprtih vratih **3** vsaj 5 minut delovati v najvišjem položaju, da se kamen za pico **8** segreje. Ta postopek je treba opraviti pred vsakim postopkom peke.
- Po končanem segrevanju gorilnike prestavite v nižji položaj, da dosežete optimalne rezultate.

4.4 Izklop naprave

- Ko končate z uporabo naprave, obrnite upravljalnik **10** v smeri urinega kazalca v položaj "OFF" in izklopite plin na plinski jeklenki. Počakajte, da se naprava ohladi.
- Pred čiščenjem ali premikanjem naprave se prepričajte, da so se naprava in njeni sestavni deli ohladili.

4.5 Po uporabi

- Po vsakem pečenju gorilnike aparata prestavite v najvišji položaj in jih pustite goreti 5 minut. S tem se zažgejo vsi ostanki pečenja, kar olajša čiščenje.
- Pred čiščenjem se prepričajte, da so se naprava in njeni sestavni deli ohladili.
- Preverite vse vijake, sornike itd. na napravi in jih po potrebi zategnite.

Opomba: Kamen za pico tega izdelka je varen za hrano in izpolnjuje zahteve Uredbe EU št. 1935/2004. Primeren je za neposreden stik z živili brez vpliva na njihovo kakovost, okus ali sestavo.

4.6 Predlog recepta

Sestavine za 4 porcije:

Kvas, svež	0,5 kosa.
Voda	150 ml
Sladkorja	Ščepec
Pšenična moka, tip 405	330 g
Soli	Ščepec
Olivno olje	4 žlice

- Kvas raztopite v mlačni vodi in sladkorju v skledi, pokrijte in pustite počivati približno 10 minut. Nato dodajte moko, sol in olje ter zgnetite gladko testo. Testo pokrijte in pustite vzhajati na toplem mestu približno 1 uro, da se podvoji.
- Testo ponovno pregnetite na malo moke, ga razdelite na 4 dele in razvaljajte v okrogle pice.

Opomba: Osnovo pice in površino kamna za pico [8] posujte z malo moke (moka ni vključena), da se ne prilepi.

- Pico položite na pekač za pico in jo obložite z želenimi sestavinami.
- Za peko pice upoštevajte navodila iz poglavja 4.5.

Opomba: Ta in številne druge dobre recepte najdete na spletni strani www.lidl-kochen.de/rezeptwelt.

4.7 Peka pice

Opomba: Za optimalne rezultate peke priporočamo uporabo le svežih podlag za pico.

Opomba: Pri vstavljanju in odstranjevanju vrat [3] pečice za pico jih lahko držite le za ročaj [4], ki je predviden za ta namen.

Opomba: Priporočljivo je uporabljati ognjevarne rokavice.

Opomba: Vrata [3] pečice za pico [1] je dovoljeno postaviti le na ognjevarno in negorljivo površino.

- Pečico za pico [1] prižgite, kot je opisano v poglavju 4.3 ali 4.3.1.
- Po prižigu je treba gorilnike z zaprtimi vrati [3] vsaj 5 minut uporabljati v najvišjem položaju, da se kamen za pico [8] segreje.
- Po končanem segrevanju gorilnike prestavite v nižji položaj, da dosežete najboljše rezultate pečenja.
- Po predhodnem segrevanju nastavite regulator [10] za dovod plina tako, da je v pečici za pico [1] pri zaprtih vratih [3] temperatura vsaj 350 °C. Temperaturo lahko odčitajte s termometrom [2].
- Odstranite vrata [3] pečice za pico [1] za ročaj [4].
- Pico z olupkom za pico položite na kamen za pico [8] in jo približno 15 sekund pecite z zaprtimi vrati [3].
- Po 15 sekundah ponovno odstranite vrata [3] pečice za pico [1] in pico obrnite za 90 stopinj z lupinico za pico ali pripomočkom za peko, nato pa jo pecite še 15 sekund. Enak postopek ponavljajte, dokler se pica ne obrne za 360 stopinj in speče.
- Najprej odstranite vrata [3] pečice za pico [1] in nato pico. Zdaj uživajte v pici!

Opomba: Glede na debelino in vrsto testa v kombinaciji z izbranim prelivom bo morda treba prilagoditi temperaturo in čas peke, da dosežete želeni rezultat.

5. Odpravljanje težav

PROBLEM	MOŽENI VZROK	REŠITEV
Gorilnika ni mogoče vžgati	1. Ni pretoka plina 2. Spojna matica in regulator tlaka [6] nista popolnoma povezana med seboj 3. Ovira pretok plina 4. Gorilnik ni več povezan z ventilom 5. Nepravilna montaža	1. Preverite, ali je plinska jeklenka prazna 2. Privijte spojno matico za dodatno polovico do tri četrtine obrata, dokler ne dosežete zaustavitve. Zategujte samo ročno - ne uporabljajte orodja 3. Očistite cev gorilnika 4. Ponovno priključite gorilnik in ventil ponovno priključite 5. Preverite korake iz navodil za montažo
Brez plamena ali šibek plamen	1. Plin ni na voljo	1. Preverite, ali je v plinski jeklenki plin. 2. Izključite regulator [10], počakajte 30 sekund in vžgite štedilnik. Če je plamen še vedno majhen, izključite regulator in zaprite ventil plinske jeklenke. Odstranite regulator. Ponovno priključite regulator in preverite tesnost. Ponovno vključite ventil plinske jeklenke, počakajte 30 sekund in nato prižgite štedilnik.
Plameni ugasnejo	1. Močan ali sunkovit veter 2. Premalo razpoložljivega plina	1. Obrnite sprednji del peči stran od vetra 2. Uporabite dovolj napolnjeno plinsko jeklenko
W płomieniach	1. Kopičenje maščob 2. Prekomerna količina maščobe v pečici 3. Previsoka temperatura pečenja 4. Odvečna moka na površini za peko	1. Očistite pečico 2. Pred začetkom postopka peke vidna tvorba maščobe s preliva 3. Ustrezno prilagodite temperaturo (nižje)
Błysk płomienia	1. Gorilnik in/ali Cevi gorilnika so zamašene 2. Padec tlaka med postopkom vžiga 3. Štedilnik je usmerjen proti močnemu vetru	1. Izključite regulator [10]. Očistite gorilnik in/ali cevi gorilnika. 2. Izključite štedilnik. Prepričajte se, da je ventil posode popolnoma odprt (če je to primereno), in ponovno prižgite štedilnik. 3. Ko se peč ohladi, obrnite sprednji del peči proti smeri vetra.

6. Vzdrževanje, čiščenje in skladiščenje

6.1 Vzdrževanje

- Popravila in vzdrževalna dela na napravi lahko opravlja le pooblaščen monter plinskih naprav.
- Za popravila se lahko uporabljajo samo originalni rezervni deli.
- Plinsko cev [5] preverite vsaj enkrat na mesec ali ob zamenjavi plinske jeklenke. Če plinska cev kaže znake obrabe ali druge poškodbe, jo zamenjajte z novo plinsko cevjo enake dolžine in kakovosti.
- Regulator tlaka [6] in plinsko cev [5] zamenjajte najpozneje po 10 letih, razen če proizvajalec ne določi drugače. Leto izdelave je natisnjeno na regulatorju tlaka in plinski cevi.
- Po daljših prekinitvah, vzdrževalnih in servisnih delih preverite delovanje celotne naprave s preizkusom tesnosti vseh priključkov za prenos plina (npr. s pršilom za odkrivanje netesnosti ali milnico).

6.2 Čiščenje in skladiščenje

- Če naprave ne uporabljate, pred čiščenjem ali v primeru okvar vedno zaprite ventil plinske jeklenke!
- Napravo čistite le, ko je izklopljena in hladna.
- S plinske jeklenke odstranite regulator tlaka [6] in plinsko cev [5].
- Ohišje očistite z rahlo vlažno krpo. Nikoli ne uporabljajte grobih in/ali abrazivnih čistilnih sredstev.
- Prašne usedline odstranite s sesalnikom ali prevodno s stisnjenim zrakom.
- Poskrbite, da med čiščenjem v aparat ne pride vlaga, da se aparat ne bi nepopravljivo poškodoval.
- Napravo shranjujte v suhem okolju.

Čiščenje gorilnikov

- Zaprite dovod plina v napravo.
- Odstranite razdelilnik plina.
- Z gorilnikom pregledajte notranjost gorilnikov.
- Z žico odstranite umazanijo iz odprtih na koncih gorilnikov in šob ventilov. Z jekleno krtačo očistite tudi zunanjo stran gorilnikov.

Čiščenje površin

- Površine obrišite z vlažno krpo (s čisto vodo). Po želji lahko na površine nanesete tanek sloj kuhinjskega olja, npr. s kuhinjskim papirjem.

Pajki in žuželke:

Vaš aparat bo tako kot vsi zunanji predmeti postal tarča pajkov in žuželk. Ti gnezdijo predvsem na območju cevi gorilnika, ki moti ali blokira pretok plina. Zaradi tega lahko plin iz cevi izhaja na nezaželen način, zlasti iz zračnih odprtih gorilnika, in povzroči požar za nadzorno ploščo. V nujnem primeru ne bi mogli več upravljati gorilnikov. Zato gorilnike vedno skrbno preverite, ali niso napadeni s pajki/insektom.

POZOR: Nevarnost materialne škode!

Zamašeni ali blokirani gorilniki povzročajo slab pretok plina in slabo izgorevanje z večjo porabo plina. Pojavi se lahko tudi povečana obraba.

7. Odstranjevanje



Embalaza je sestavljena iz okolju prijaznih materialov, ki jih lahko odvržete na lokalnih reciklažnih mestih.



Za ta izdelek velja evropska Direktiva 2012/19/EU. Izdelka ne odlagajte med gospodinjne odpadke, temveč na komunalna zbirna mesta za predelavo materialov! Za informacije o možnostih odlaganja izrabljene naprave se obrnite na svojo občinsko ali mestno upravo.



Pri ločevanju odpadkov upoštevajte oznake na embalaži, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: Umetne mase/ 20–22: Papir in karton/80–98: Kompozitni materiali.

8. Garancijski List

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
Tel.: +800 7694 7694
Lidl-services@rowi-group.com

IAN 472114_2407

1. S tem garancijskim listom ROWI Germany GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.

4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel,

ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.

9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in prikladne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda



S spletne strani www.lidl-service.com lahko prenesete te in številne druge priročnike, videe o izdelku in namestitveno programsko opremo. S to kodo QR lahko neposredno odprete stran s storitvami podjetja Lidl (www.lidl-service.com) in s pomočjo vnosa številke izdelka (IAN 472114_2407) odprete svoja navodila za uporabo.

9. Servis

Če pri uporabi izdelka družbe ROWI Germany nastanejo težave, storite naslednje:

Vzpostavljanje stika

S servisno ekipo družbe ROWI Germany lahko stopite v stik na naslednje načine:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

NEMČIJA

Lidl-services@rowi-group.com

Klicni center servisne službe: +800 7694 7694

(brez stroškov pri klicu s fiksnega omrežja)

IAN 472114_2407

Večino težav je mogoče odpraviti že v okviru kompetentnega, tehničnega svetovanja naše servisne ekipe.

1. Úvod	22
1.1 Použití se stanoveným účelem	22
1.2 Obsah dodání	22
1.3 Vybavení	22
1.4 Technické údaje	22
2. Bezpečnostní upozornění	23
2.1 Obecné bezpečnostní pokyny	24
2.2 Specifické bezpečnostní pokyny	25
2.3 Normativní varování	27
2.4 Zakázané oblasti použití	27
3. Před uvedením do provozu	28
3.1 Instalace přístroje	28
3.2 Montáž	28
3.3 Připojení plynové lahve	28
3.4 Výměna plynové lahve	29
4. Uvedení do provozu	29
4.1 Kontrola těsnosti	30
4.2 Ovládací panel	30
4.3 Osvětlení spotřebiče	30
4.3.1 Ruční zapálení spotřebiče	31
4.4 Vypnutí zařízení	31
4.5 Po použití	31
4.6 Návrh receptu	32
4.7 Pečení pizzy	32
5. Řešení problémů	33
6. Údržba, čištění a skladování	34
6.1 Údržba	34
6.2 Čištění a skladování	34
7. Likvidace	35
8. Záruka společnosti ROWI Germany GmbH	35
9. Servis	36

PLYNOVÁ PEC NA PIZZU GGPO 4000 B1

1. Úvod

Blahopřejeme vám k nákupu vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro velmi kvalitní produkt. Návod k použití je součástí produktu. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím produktu se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte produkt pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Produkt předejte třetí osobě společně se všemi podklady.

1.1 Použití se stanoveným účelem

Tento spotřebič je vhodný a určený pouze pro soukromé použití. Je určen pouze k přípravě pokrmů. Spotřebič není vhodný pro použití v uzavřených místnostech. Je vhodný pouze pro venkovní použití. Jakékoli jiné použití nebo úprava spotřebiče se považuje za nesprávné použití a skrývá značné riziko nehod. Nepřebíráme žádnou odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití.

1.2 Obsah dodání

- 1 Pec na pizzu
- 1 Kámen na pizzu
- 1 Dvířka
- 1 Rukojeť
- 2 Šrouby M5
- 2 Podložky
- 2 Upínací kotouče
- 1 Plynová hadice
- 1 Regulátor tlaku
- 1 Návod k použití

1.3 Vybavení

- 1 Pec na pizzu
- 2 Teploměr
- 3 Dveře
- 4 Rukojeť
- 5 Plynová hadice
- 6 Regulátor tlaku
- 7 Šrouby a kotouče
- 8 Kámen na pizzu
- 9 Nožičky
- 10 Regulátor
- 11 Přípojka plynové hadice

1.4 Technické údaje

Max. celkový výkon:	4000 W
Kategorie plynu:	I3 B/P (30)
Typ plynu:	G30 Butan
Tlak plynu:	30 mbar
Spotřeba při max. celkovém výkonu:	G30: 291 g/h, G31: 286 g/h
Země určení:	SI, CZ, SK
Délka plynové hadice:	1 m
Rozměry s nohami:	cca. 490 x 275 x 720 mm (Š x V x H)
Hmotnost:	9,3 kg
Tryska:	0,94 mm
Identifikační číslo výrobku (PIN):	2531DP-0170

2. Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny.



Opomenutí při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může způsobit vážná zranění nebo materiální škody.

Uchovejte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny pro budoucí použití!



Nebezpečí požáru!

Zabraňte kontaktu hořlavých materiálů (např. textilií) se spotřebičem.



Riziko popálenin!

Po použití se spotřebiče nedotýkejte, dokud zcela nevychladne!



Nebezpečí výbuchu!

Spotřebič se nesmí používat v blízkosti otevřeného ohně nebo v místnostech, kde se již používá jiná plynová láhev!

- Nikdy neotvírejte kryt spotřebiče.
- Opravy tohoto spotřebiče smí provádět pouze odborníci vyškolení výrobcem. Nesprávné opravy mohou vést ke značnému ohrožení uživatele.

2.1 Obecné bezpečnostní pokyny



Nebezpečí požáru!

Plynová láhev nesmí být během provozu nikdy umístěna před spotřebičem!



Nebezpečí požáru!

Spotřebič nesmí být provozován na vysoce hořlavém povrchu!



Varování před horkými povrchy!

Některé části výrobku mohou být velmi horké a způsobit popáleniny. Zvláštní pozornost je třeba věnovat přítomnosti dětí a zranitelných osob.

- Spotřebič vždy uchovávejte mimo dosah dětí a zvířat.
- **Pozor!** Hrozí nebezpečí popálení a požáru. Nikdy nenechávejte spotřebič bez dozoru.
- Spotřebič udržujte mimo dosah jiných zdrojů tepla a buďte opatrní při jeho zapalování.
- Před použitím spotřebič postavte na bezpečný a rovný povrch.
- Před použitím spotřebiče zkontrolujte, zda nemá vnější viditelná poškození. Poškozený nebo upuštěný spotřebič nepoužívejte.
- Před uvedením do provozu zkontrolujte kompletnost, funkčnost a těsnost spotřebiče!
- Spotřebič smí být uveden do provozu pouze kompletně sestavený.
- Musí být k dispozici dostatečný počet hasicích zařízení.

2.2 Specifické bezpečnostní pokyny

- Nikdy nepoužívejte k hašení plamene vodu.
- Základnu spotřebiče nemyjte v myčce nádobí ani ji neponořujte do vody, protože by mohlo dojít k vážnému poškození výrobku. K čištění používejte vlhký hadřík.
- Při grilování nebo manipulaci s horkými součástmi používejte záruvzdorné rukavice podle předpisů o osobních ochranných pracovních prostředcích (kategorie II z hlediska ochrany před teplem, DIN-EN 407) nebo vhodné grilovací kleště.
- Je třeba dodržovat Technická pravidla pro zkapalněné ropné plyny (TRF).
- Spotřebič smí být provozován pouze na rovném, stabilním, nehořlavém a nenakloněném povrchu.
- Spotřebič se nesmí používat k vytápění obytných prostor.
- Spotřebič nesmí být provozován v blízkosti jiných grilů, topidel, hořlavých nebo výbušných materiálů!
- Spotřebič musí být instalován tak, aby bezpečnostní vzdálenost od hořlavých materiálů a od stěn a krytu byla 2 metry.
- Spotřebič se za provozu nesmí pohybovat.
- Před přemístěním a po ukončení provozu spotřebiče musí být ventil plynové lahve uzavřen.
- Zařízení lze používat pouze v uvedených zemích určení. Je třeba dodržovat platné národní předpisy!
- Smí se používat pouze typy plynů a plynové lahve určené výrobcem. Plynová láhev se smí měnit pouze venku, mimo dosah otevřeného ohně nebo jiných zdrojů vznícení. Ventil plynové lahve musí být uzavřen.
- Zkontrolujte správnou instalaci a funkčnost těsnění regulátoru tlaku.
- Pokud dojde k úniku plynu, nesmí se spotřebič používat a přívod plynu se musí okamžitě vypnout. Před opětovným použitím spotřebiče je nutné jej zkontrolovat a případně opravit.

- Pokud je cítit plyn, nezapínejte ani nevypínejte světla, nepoužívejte žádné jiné elektrické spínače a v nebezpečné zóně netelefonujte, nepoužívejte rádio ani mobilní telefon.
- Pokud ucítíte plyn, nepoužívejte otevřený oheň (např. zapalovač, sirky) a nekuřte.
- Plynovou hadici kontrolujte alespoň jednou měsíčně a při každé výměně plynové lahve. Pokud plynová hadice vykazuje známky opotřebení nebo jiného poškození, musí být okamžitě vyměněna za novou plynovou hadici stejné délky a odpovídající kvality.
- Plynová hadice musí být vyměněna v předepsaných lhůtách.
- Zkontrolujte, zda je těsnění ventilu plynové lahve v pořádku. Nesmí být použita žádná další těsnění.
- Plynové lahve musí být chráněny před silným slunečním zářením a skladovány pouze ve svislé poloze.
- Spotřebič smí být provozován pouze prostřednictvím vyzkoušeného mezitlakového regulátoru s odpovídajícím výstupním tlakem pro spotřebič (viz typový štítek).
- Spotřebič smí být používán pouze s plynovou hadicí testovanou podle normy DIN EN 16436-1 třídy 2.
- Plynová hadice nesmí překročit maximální délku cca 150 cm, ale musí být dostatečně dlouhá, aby byla zajištěna instalace bez zalomení.
- V případě jiných národních požadavků může být nutné plynovou hadici vyměnit.
- Plynová hadice nesmí být zalomená nebo zkroucená.
- Uvedení do provozu a zapálení proveďte vždy podle návodu.
- Pokud spotřebič nelze ponechat bez dozoru v bezpečném stavu, vypněte jej.
- Opravy spotřebiče svěřte pouze autorizovaným odborným firmám nebo zákaznickému servisu. Neodborné opravy mohou způsobit značné nebezpečí pro uživatele. Zaniká tím také záruka.
- Vadné součásti lze vyměnit pouze za originální náhradní díly. Pouze tyto díly zaručují splnění bezpečnostních požadavků.
- Chraňte přístroj před vlhkostí a vniknutím kapalin.

2.3 Normativní varování

- Nepoužívejte spotřebič v uzavřených a/nebo obytných místnostech, např. v budovách, stanech, karavanech, obytných přívěsech, lodích. Hrozí nebezpečí ohrožení života v důsledku otravy oxidem uhelnatým.
- **POZOR!** Tento spotřebič se velmi zahřívá a během provozu se s ním nesmí hýbat!
- **POZOR!** Udržujte děti a domácí zvířata mimo dosah.
- Používat pouze ve venkovním prostředí.
- Před použitím spotřebiče přečíst návod.
- **UPOZORNĚNÍ:** Přístupné části mohou být velmi horké. Zamezte přístupu dětí.
- Tento spotřebič musí být umístován mimo dosah hořlavých materiálů.
- Během provozu spotřebičem nepohybovat.
- Po použití uzavřít přívod paliva na lahvi na plyn.

Poznámka: Jakékoliv úpravy spotřebiče mohou být nebezpečné.

2.4 Zakázané oblasti použití

- △ Tento spotřebič je určen výhradně pro soukromé použití. Nepoužívejte tento spotřebič pro komerční účely.

3. Před uvedením do provozu

3.1 Instalace přístroje

- Odstraňte z přístroje veškerý obalový materiál a všechna transportní zabezpečení.
- Vyklopte nožičky [9] a umístěte pec na pizzu [1] do požadované polohy.

Pro bezpečný a bezvadný provoz přístroje musí místo instalace splňovat následující předpoklady:

- Podlaha musí být pevná, flatná, suchá a rovná.
- Od krytu musí být dodrženy minimální vzdálenosti 2 m do strany, 2 m nahoru, 2,5 m dozadu a 3,5 m dopředu.
- Spotřebič nestavte v horkém, mokřém nebo velmi vlhkém prostředí nebo v blízkosti hořlavých materiálů.
- Musí být k dispozici dostatečný počet hasicích zařízení.
- Místo instalace musí být dostatečně větrané a odvětrané.

3.2 Montáž

Poznámka: Jednotlivé kroky montáže pece na pizzu naleznete v montážních pokynech na rozkládacích stranách tohoto návodu k obsluze. K tomu jsou zapotřebí také dodané šrouby a podložky [7].

3.3 Připojení plynové lahve



Nebezpečí výbuchu!

Používejte pouze vhodné nářadí a po montáži regulátor tlaku neotáčejte! Mohlo by dojít k poškození ventilu plynové lahve. Netěsnost plynové přípojky může způsobit výbuch!

Poznámka: Dodávaný regulátor tlaku [6] je vhodný pouze pro plynové lahve ze zemí určené.

Poznámka: Pokud jste plynovou láhev přepravovali, nechte ji před instalací 1 hodinu stát.

Poznámka: Dodávaný regulátor tlaku [6] je vhodný pouze pro kapalný plyn podle normy EN 589 propan-butan.

Poznámka: Spotřebič je vhodný pro plynové lahve o hmotnosti náplně 5 kg nebo 11 kg.

Poznámka: Regulátor tlaku [6] A310i/A300i používáte **pouze** v souladu s normami EN 16129/EN 12864.

- Odstraňte ochrannou krytku z přípojky plynové hadice [11] na spotřebiči.
- Plynovou hadici [5] připojte ručně k přípojce plynové hadice [11] na spotřebiči našroubováním převlečné matice plynové hadice [5] proti směru hodinových ručiček na přípojku plynové hadice spotřebiče.

Poznámka: Používají se levé závit.



- Volný konec plynové hadice [5] připojte ručně k regulátoru tlaku [6] našroubováním převlečné matice plynové hadice proti směru hodinových ručiček na přípojku plynové hadice [11] regulátoru tlaku.
- Ujistěte se, že plynová hadice [5] není zalomená nebo zkroucená.

Poznámka: Utáhněte spojovací matice plynové hadice [5] na přípojce plynové hadice [11] spotřebiče a regulátoru tlaku [6] pomocí vhodného otevřeného klíče.



- Odstraňte ochranný uzávěr z přípojky plynové lahve.



- Ručně připojte regulátor tlaku [6] k plynové lahvi našroubováním převlečné matice regulátoru tlaku proti směru hodinových ručiček na vnější závit ventilu plynové lahve.

Poznámka: Utáhněte převlečnou matici regulátoru tlaku [6] vhodným otevřeným klíčem.

3.4 Výměna plynové lahve

- Ujistěte se, že je plynový ventil na plynové lahvi uzavřen.
- Nyní vyjměte regulátor tlaku [6] v opačném pořadí, než je popsáno v části 3.3, a plynovou láhev vyměňte.

4. Uvedení do provozu



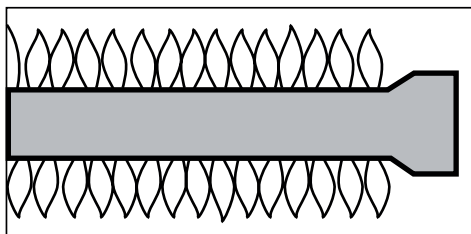
Nebezpečí výbuchu!

Při prvním použití spotřebiče nebo při jeho dlouhodobém nepoužívání se může na krátkou dobu objevit mírný zápach. Pokud se objeví zápach plynu, může se jednat o netěsnost plynových přípojek. Netěsnost v plynových přípojkách může způsobit výbuch!

Poznámka: Ujistěte se, že výběr místa instalace odpovídá prostorovým a technickým podmínkám (viz kapitola "Před uvedením do provozu").

Při zapalování dbejte na výšku plamene:

Plamen by měl mít modrožlutou barvu a výšku 2,5 až 5 cm.

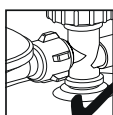
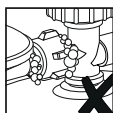
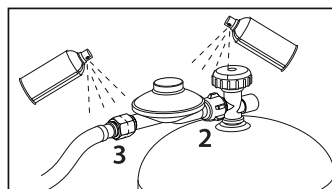
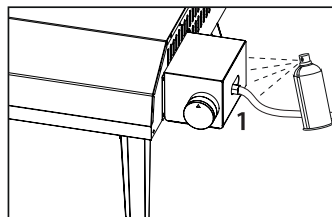


Blikající:

Plameny někdy "bliknou", když zbytky jídla spadnou na horkou desku nebo hořák a vznítí se. Určité blikání je normální. Je však nutné kontrolovat intenzitu vzplanutí, aby nedošlo k připečení nebo nerovnoměrnému propečení potravin a aby se zabránilo možnosti náhodného požáru.

Poznámka: Během provozu trouby na pizzu [1] ji vždy pečlivě sledujte, a pokud plameny zesílí, přepněte plamen do nižší polohy nebo do polohy (OFF).

4.1 Kontrola těsnosti



⚠ Před provedením zkoušky těsnosti se ujistěte, že je spotřebič studený.

- Připravte si lahvičku s rozprašovačem naplněnou směsí vody a mýdla (cca 50 ml, směšovací poměr 3:1) nebo vhodným sprejem pro detekci netěsností.
- Otevřete ventil plynové lahve.
- Nastříkejte malé množství kapaliny na místa připojení (obrázky 1, 2 a 3). Pokud se vytvoří bublinky, došlo k úniku.

Poté postupujte následovně:

- Opět zavřete ventil plynové lahve.
- Připojovací body opět otřete do sucha čistým hadříkem.
- Utáhněte všechny netěsné spoje.
- Postup opakujte, dokud se netvoří další bublinky a dokud nelze vyloučit netěsnost.
- Pokud netěsnost přetrvává, okamžitě vyměňte plynovou hadici [5] a regulátor tlaku [6].
- Po výměně plynové hadice [5] a regulátoru tlaku [6] za nové součásti postup zopakujte.

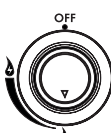
4.2 Ovládací panel



■ Vypnutá poloha



■ Poloha zapalování /
Vysoká poloha



■ Nízká poloha

Poznámka: Chcete-li přepnout z vypnuté polohy do polohy zapalování nebo naopak, stiskněte a podržte ovládací prvek [10].

4.3 Osvětlení spotřebiče

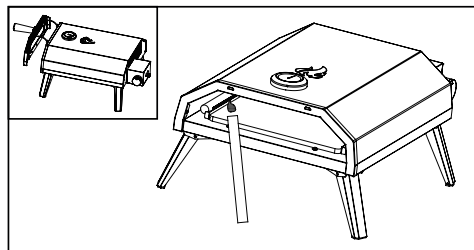
- Odstraňte dvířka [3] spotřebiče za rukojef [4].
- Zkontrolujte, zda je regulátor [10] v poloze "OFF". Otevřete ventil plynové lahve a okamžitě spusťte zapalování.
- Regulátor [10] má vlastní zapalovací zařízení. Chcete-li regulátor zapálit, stiskněte a podržte jej a otočte jím proti směru hodinových ručiček do polohy pro zapálení. Stiskněte a podržte ovládací prvek po dobu 2-3 sekund. Tím dojde k zapálení hořáku. Pokud se hořák nezapálí ani po slyšitelném zvuku "cvaknutí" vydávaném zapalovačem, otočte ovladač do polohy "vypnuto" a zkuste to znovu.
- Pokud se hořák ani po několika pokusech nezapálí, otočte regulátor [10] do polohy "OFF" a vypněte plyn na lahvi nebo regulátoru. Počkejte 5 minut a poté zopakujte výše uvedené kroky.

- Po zapálení by měly hořáky pracovat v nejvyšší poloze po dobu nejméně 5 minut se zavřenými dvířky [3], aby se předešlo kámen na pizzu [8]. Tento proces by se měl provádět před každým pečením.
- Po dokončení přehřevu přepněte hořáky do nižší polohy, abyste dosáhli optimálních výsledků pečení.

Poznámka: Poloha regulátoru přívodu plynu [10] závisí na okolních podmínkách, jako je venkovní teplota nebo vítr, a proto musí být před každým použitím individuálně nastavena.

4.3.1 Ruční zapálení spotřebiče

- Odstraňte dvířka [3] spotřebiče za rukojeť [4].
- Zkontrolujte, zda je regulátor [10] v poloze "OFF". Otevřete ventil plynové láhve a okamžitě spusťte zapalování.



- Vložte zapálenou zápalku do blízkosti hořáku na levé nebo pravé straně spotřebiče.
- Pro zapálení stiskněte a podržte ovládací prvek [10] a otočte jím proti směru hodinových ručiček do nejvyšší polohy.
- Po zapálení by měly hořáky pracovat v nejvyšší poloze po dobu nejméně 5 minut se zavřenými dvířky [3], aby se předešlo kámen na pizzu [8]. Tento proces by se měl provádět před každým pečením.
- Po dokončení přehřevu přepněte hořáky do nižší polohy, abyste dosáhli optimálních výsledků.

4.4 Vypnutí zařízení

- Po ukončení používání spotřebiče otočte ovladačem [10] ve směru hodinových ručiček do polohy "OFF" a vypněte přívod plynu na plynové lahvi. Počkejte, dokud spotřebič nevychladne.
- Před čištěním nebo přenášením spotřebiče se ujistěte, že spotřebič a jeho součásti vychladly.

4.5 Po použití

- Po každém pečení přepněte hořáky spotřebiče do nejvyšší polohy a nechte je 5 minut hořet. Tím se spálí veškeré zbytky po pečení, což usnadní čištění.
- Před čištěním se ujistěte, že spotřebič a jeho součásti vychladly.
- Zkontrolujte všechny šrouby a svorníky na spotřebiči a v případě potřeby je utáhněte.

Poznámka: Pizza kámen tohoto výrobku je zdravotně nezávadný a splňuje požadavky nařízení EU č. 1935/2004. Je vhodný pro přímý styk s potravinami bez ovlivnění jejich kvality, chuti nebo složení.

4.6 Návrh receptu

Ingredience na 4 porce:

Kvasnice, čerstvé	0,5 kusu
Voda	150 ml
Cukr	Špetka
Pšeničná mouka, typ 405	330 g
Sůl	Špetka
Olivový olej	4 polévkové lžíce

- Droždí rozpustíte ve vlažné vodě a cukru v míse, přikryjte a nechte asi 10 minut odpočívat. Poté přidáme mouku, sůl a olej a vypracujeme hladké těsto. Těsto přikryjeme a necháme na teplém místě kynout přibližně 1 hodinu, dokud se nezdvíjnásobí.
- Těsto znovu prohněteme na troše mouky, rozdělíme na 4 díly a rozválíme na kulaté pizzy.

Poznámka: Dno pizzy a povrch pizza kamene [8] posypte trochou mouky (mouka není součástí balení), aby se pizza nepřichytila.

- Položte pizzu na plech na pizzu a navrch dejte požadované ingredience.
- Při pečení pizzy postupujte podle pokynů v části 4.5.

Poznámka: Tento a mnoho dalších dobrých receptů najdete na adrese www.lidl-kochen.de/rezeptwelt.

4.7 Pečení pizzy

Poznámka: Pro optimální výsledky pečení doporučujeme používat pouze čerstvé základy na pizzu.

Poznámka: Při vkládání a vyjímání dvířek [3] pece na pizzu je třeba je držet pouze za rukojeť [4], která je k tomuto účelu určena.

Poznámka: Doporučuje se používat nehořlavé rukavice.

Poznámka: Dvířka [3] pece na pizzu [1] mohou být umístěna pouze na nehořlavém a nehořlavém povrchu.

- Zapalte pec na pizzu [1] podle popisu v kapitole 4.3 nebo 4.3.1.
- Po zapálení by měly hořáky pracovat v nejvyšší poloze se zavřenými dvířky [3] po dobu nejméně 5 minut, aby se pizza kámen [8] předehřál.
- Po dokončení předehřívání přepněte hořáky do nižší polohy, abyste dosáhli nejlepších výsledků pečení.
- Po předehřátí nastavte regulátor [10] přívodu plynu tak, aby v peci na pizzu [1] při zavřených dvířkách [3] panovala teplota nejméně 350 °C. Teplotu lze odečíst z teploměru [2].
- Odstraňte dvířka [3] pece na pizzu [1] pomocí rukojeti [4].
- Položte pizzu i se slupkou na kámen na pizzu [8] a pečte asi 15 sekund se zavřenými dvířky [3].
- Po 15 sekundách opět vyjměte dvířka [3] pece na pizzu [1] a otočte pizzu o 90 stupňů pomocí lopatky na pizzu nebo pečicího nástroje a pečte dalších 15 sekund. Stejný postup opakujte, dokud není pizza otočena o 360 stupňů a upečená.
- Nejprve vyjměte dvířka [3] pece na pizzu [1] a poté pizzu. Nyní si pizzu vychutnejte!

Poznámka: V závislosti na tloušťce a typu těsta v kombinaci se zvolenou plevou může být nutné upravit teplotu a dobu pečení, aby bylo dosaženo požadovaného výsledku.

5. Řešení problémů

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Hořák nelze zapálit	1. Žádný průtok plynu 2. Převlečná matice a regulátor tlaku [6] nejsou navzájem zcela spojeny. 3. Bránění průtoku plynu 4. Hořák již není připojen k ventilu 5. Nesprávná montáž	1. Zkontrolujte, zda je plynová láhev prázdná 2. Utáhněte převlečnou matici o další půl až tři čtvrtě otáčky, dokud nedosáhnete dorazu. Utahujte pouze ručně - nepoužívejte nářadí. 3. Vyčistěte trubku hořáku 4. Znovu připojte hořák a ventil připojte 5. Zkontrolujte kroky z montážního návodu
Žádný plamen nebo slabý plamen	1. Plyn není k dispozici	1. Zkontrolujte, zda je v plynové lahvi plyn. 2. Vypněte regulátor [10], počkejte 30 sekund a zapalte kamna. Pokud je plamen stále slabý, vypněte regulátor a zavřete ventil plynové lahve. Demontujte regulátor. Znovu připojte regulátor a proveďte zkoušku těsnosti. Znovu zapněte ventil plynové lahve, počkejte 30 sekund a pak sporák zapalte.
Plameny uhasínají	1. Silný nebo nárazový vítr 2. Příliš málo dostupného plynu	1. Otočte přední část kamen směrem od větrné strany. 2. Použijte dostatečně naplněnou plynovou láhev
Vzplanutí	1. Hromadění tuku 2. Nadměrné množství tuku v troubě 3. Příliš vysoká teplota vaření 4. Přebytečná mouka na pečicím povrchu	1. Čištění trouby 2. Čištění trouby 3. Podle toho upravte teplotu (nižší)
Zpětný ráz plamenů	1. Hořák a/nebo Trubky hořáku jsou ucpané 2. Pokles tlaku během procesu zapalování 3. Kamna jsou navržena tak, aby odolala silnému větru.	1. Vypněte regulátor [10]. Vyčistěte hořák a/nebo potrubí hořáku. 2. Vypněte sporák. Ujistěte se, že je ventil nádoby zcela otevřený (pokud je k dispozici), a znovu zapalte kamna. 3. Jakmile kamna vychladnou, otočte je přední stranou proti směru větru.

6. Údržba, čištění a skladování

6.1 Údržba

- Opravy a údržbu spotřebiče smí provádět pouze autorizovaný plynář.
- Při opravách lze používat pouze originální náhradní díly.
- Plynovou hadici [5] kontrolujte alespoň jednou měsíčně nebo při výměně plynové lahve. Pokud plynová hadice vykazuje známky opotřebení nebo jiného poškození, vyměňte ji za novou plynovou hadici stejné délky a kvality.
- Regulátor tlaku [6] a plynovou hadici [5] vyměňte nejpozději po 10 letech, pokud výrobce nestanoví jinak. Rok výroby je vytištěn na regulátoru tlaku a plynové hadici.
- Po delší odstávce, údržbě a servisních pracích proveďte kontrolu funkčnosti celého spotřebiče se zkouškou těsnosti všech plynových přípojek (např. pomocí spreje na detekci netěsností nebo mydlové vody).

6.2 Čištění a skladování

- Pokud spotřebič nepoužíváte, před čištěním nebo v případě poruchy vždy uzavřete ventil plynové lahve!
- Spotřebič čistíte pouze vypnutý a studený.
- Odstraňte regulátor tlaku [6] a plynovou hadici [5] z plynové lahve.
- Vyčistěte kryt mírně navlhčeným hadříkem. Nikdy nepoužívejte drsné a/nebo abrazivní čisticí prostředky.
- Usazený prach odstraňte vysavačem nebo opatrně stlačeným vzduchem.
- Dbejte na to, aby se do spotřebiče během čištění nedostala vlhkost, aby nedošlo k jeho neopravitelnému poškození.
- Zařízení skladujte v suchém prostředí.

Čištění hořáků

- Uzavřete přívod plynu do spotřebiče.
- Vyměňte rozdělovač plynu.
- Pomocí hořáku zkontrolujte vnitřek hořáků.
- Z otvorů na koncích hořáků a trysek ventilů odstraňte nečistoty pomocí drátu. Ocelovým kartáčem očistěte také vnější stranu hořáků.

Čištění povrchů

- Povrchy otřete vlhkým hadříkem (čistou vodou). Případně lze na povrchy nanést tenkou vrstvu kuchyňského oleje, např. pomocí kuchyňského papíru.

Pavouci a hmyz:

Váš spotřebič, stejně jako všechny venkovní předměty, se stane cílem pavouků a hmyzu. Ti hnízdí především v oblasti trubky hořáku, která narušuje nebo blokuje průtok plynu. V důsledku toho může plyn nežádoucím způsobem unikat z potrubí, zejména ze vzduchových otvorů hořáku, a způsobit požár za ovládacím panelem. V případě nouze byste již nemohli hořáky ovládat. Proto vždy pečlivě kontrolujte hořáky, zda nejsou napadeny pavouky/hmyzem.

POZOR! Nebezpečí poškození majetku!

Ucpané nebo zablokované hořáky mají za následek špatný průtok plynu a špatné spalování s vyšší spotřebou plynu. Může také dojít ke zvýšenému opotřebení.

7. Likvidace



Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete nechat likvidovat u místních recyklačních středisek.



Tento výrobek podléhá evropské směrnici 2012/19/EU. Nevyhazujte výrobek do domovního odpadu, ale předejte ho k materiálové recyklaci do komunálního sběrného dvora! Informace o tom, jak zlikvidovat staré zařízení, získáte od místního úřadu nebo správy města.



Při třídění odpadu dbejte na označení obalových materiálů. Jsou označené zkratkami (a) a číslý (b), která mají následující význam: 1–7: plasty/20–22: papír a kartonáž/80–98: kompozitní materiál.

8. Záruka společnosti ROWI Germany GmbH

Vážený zákazníku, na tento výrobek získáváte tříletou záruční lhůtu od data jeho zakoupení. V případě vad tohoto výrobku vám ze zákona přísluší práva vůči prodejci produktu. Tato zákonná práva nejsou nijak dotčena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná běžet datem zakoupení výrobku. Uchovejte si prosím originál pokladní účtenky. Budete ji potřebovat jako doklad o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení objeví na výrobku vada materiálu nebo výrobní vada, bezplatně opravíme nebo vyměníme výrobek podle našeho uvážení nebo vám vrátíme kupní cenu. Předpokladem pro poskytnutí záruky je zaslání vadného zařízení a dokladu o koupi (účtenka) ve lhůtě tří let včetně stručného písemného popisu vady a okolností, kdy k vadě došlo.

Pokud se na vadu vztahuje záruka, obdržíte od nás výrobek opravený nebo nový. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná běžet nová záruční lhůta.

Záruční lhůta a zákonné nároky z odpovědnosti za vady

Záruční lhůta se neprodlužuje poskytnutím záručního plnění. Toto platí i pro vyměněné a opravené součástky. Poškození a vady zjištěné případně již při vybalování výrobku musejí být neprodleně ohlášeny. Opravy poskytované po uplynutí záruční lhůty podléhají úhradě.

Rozsah záruky

Zařízení bylo vyrobeno podle přísných pravidel kvality a před expedicí bylo svědomitě zkontrolováno.

Záruka se vztahuje na vady materiálu a výrobní vady. Záruka se nevztahuje na části výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti, nebo na poškození křehkých dílů, např. spínačů, baterií, nebo částí vyrobených ze skla.

Záruka zaniká, pokud dojde k poškození výrobku, nesprávnému používání nebo neodborné opravě. Pro správné používání výrobku je třeba přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba se vyhnout manipulaci s výrobkem nebo jeho použití k účelům, před kterými se varuje v návodu k obsluze.

Výrobek je určen pouze pro privátní použití a nikoliv pro použití komerční. V případě použití v rozporu s určením, v případě nesprávné obsluhy, při použití síly nebo v případě zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou, zaniká záruka.

Postup při uplatňování záruky

Pro rychlé zpracování vašeho požadavku postupujte prosím podle níže uvedených pokynů:

- Mějte prosím v případě jakýchkoliv dotazů připravenou pokladní účtenku jako doklad o koupi a číslo výrobku (IAN 472114_2407).
- Číslo výrobku najdete na typovém štítku zařízení, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou poruchy funkce nebo jiné závady, kontaktujte nejprve **telefonicky** nebo **e-mailem** níže uvedené servisní oddělení.
- Výrobek, který bude zaevidován jako vadný, budete poté moci zaslat poštou zdarma na adresu servisu, která vám byla oznámena. K výrobku přiložte doklad o koupi (účtenka) a uveďte povahu závady a kdy k ní došlo.



Na adrese www.lidl-service.com si můžete stáhnout tento návod k obsluze i další příručky, produktová videa a instalační software. Pomocí tohoto QR kódu přejdete přímo na servisní stránku Lidl (www.lidl-service.com) a po zadání čísla výrobku (IAN 472114_2407) můžete otevřít návod k obsluze.

9. Servis

Pokud by se při provozu vašich ROWI Germany produktů vyskytly problémy, postupujte prosím následovně:

Kontakt

Servisní tým ROWI Germany zastihnete na:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

NĚMECKO

Lidl-services@rowi-group.com

Servisní hotline: +800 7694 7694

(zdarma z pevné linky)

IAN 472114_2407

Většina problému se odstraní již v rámci kompetentního, technického poradenství našeho servisního týmu.

1. Úvod	38
1.1 Použitie v súlade s určením	38
1.2 Rozsah dodávky	38
1.3 Zariadenie	38
1.4 Technické údaje	38
2. Bezpečnostné pokyny	39
2.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny	40
2.2 Osobitné bezpečnostné pokyny	41
2.3 Normatívne upozornenia	43
2.4 Zakázané oblasti použitia	43
3. Pred uvedením do prevádzky	44
3.1 Nastavte spotrebič	44
3.2 Montáž	44
3.3 Pripojenie plynovej fľaše	44
3.4 Výmena plynovej fľaše	45
4. Uvedenie do prevádzky	45
4.1 Kontrola tesnosti	46
4.2 Ovládací panel	46
4.3 Osvetlenie spotrebiča	46
4.3.1 Ručné zapálenie spotrebiča	47
4.4 Vypnutie zariadenia	47
4.5 Po použití	47
4.6 Návrh receptu	48
4.7 Pečenie pizze	48
5. Riešenie problémov	49
6. Údržba, čistenie a skladovanie	50
6.1 Údržba	50
6.2 Čistenie a skladovanie	50
7. Likvidácia	51
8. Záruka spoločnosti ROWI Germany GmbH	51
9. Servis	52

PLYNOVÁ PEC NA PIZZU GGPO 4000 B1

1. Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe vášho nového zariadenia. Rozhodli ste sa pre vysokokvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou výrobku. Obsahuje dôležité informácie týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte s návodom na obsluhu a všetkými bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte len ako je uvedené a v uvedených oblastiach použitia. V prípade odovzdania výrobku tretím osobám odovzdajte aj všetky materiály k nemu.

1.1 Použitie v súlade s určením

Tento spotrebič je vhodný a určený len na súkromné použitie. Je určený len na prípravu jedla. Spotrebič nie je vhodný na použitie v uzavretých miestnostiach. Je vhodný len na použitie vo vonkajšom prostredí. Akékoľvek iné použitie alebo úprava spotrebiča sa považuje za nesprávne použitie a skrýva značné riziko nehôd. Za škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho používania nenesieme žiadnu zodpovednosť.

1.2 Rozsah dodávky

- 1 Pec na pizzu
- 1 Kameň na pizzu
- 1 Dvere
- 1 Rukoväť
- 2 Skrutky M5
- 2 Podložky
- 2 Upínacie kotúče
- 1 Plynová hadica
- 1 Regulátor tlaku
- 1 Návod na obsluhu

1.3 Zariadenie

- 1 Pec na pizzu
- 2 Teplomer
- 3 Dvere
- 4 Rukoväť
- 5 Plynová hadica
- 6 Regulátor tlaku
- 7 Skrutky a podložky
- 8 Kameň na pizzu
- 9 Nohy
- 10 Ovládač
- 11 Pripojenie plynovej hadice

1.4 Technické údaje

Max. celkový výkon:	4000 W
Kategória plynu:	I3 B/P (30)
Typ plynu:	G30 Bután
Tlak plynu:	30 mbar
Spotreba pri max. celkovom výkone:	G30: 291 g/h, G31: 286 g/h
Krajina určenia:	SI, CZ, SK
Dĺžka plynovej hadice:	1 m
Rozmery s nožičkami:	cca. 490 x 275 x 720 mm (Š x V x H)
Hmotnosť:	9,3 kg
Tryska:	0,94 mm
Identifikačné číslo výrobku (PIN):	2531DP-0170

2. Bezpečnostné pokyny



Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a predpisy.



Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných pokynov a predpisov môže spôsobiť závažné zranenia a/alebo vecné škody.

Všetky bezpečnostné pokyny a predpisy si odložte pre budúce použitie!



Nebezpečenstvo požiaru!

Zabráňte kontaktu horľavých materiálov (napr. textilu) so spotrebičom.



Riziko popálenín!

Po použití sa spotrebiča nedotýkajte, kým úplne nevychladne!



Nebezpečenstvo výbuchu!

Spotrebič sa nesmie používať v blízkosti otvoreného ohňa alebo v priestoroch, kde sa už používa iná plynová fľaša!

- Nikdy neotvárajte kryt spotrebiča.
- Opravy tohto spotrebiča môžu vykonávať len odborníci, ktorí boli vyškolení výrobcou. Nesprávne opravy môžu mať za následok značné nebezpečenstvo pre používateľa.

2.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny



Nebezpečenstvo požiaru!

Plynová fľaša nesmie byť počas prevádzky nikdy umiestnená pred spotrebičom!



Nebezpečenstvo požiaru!

Spotrebič sa nesmie prevádzkovať na vysoko horľavom povrchu!



Varovanie pred horúcimi povrchmi!

Niektoré časti výrobku môžu byť veľmi horúce a spôsobiť popáleniny. Osobitnú pozornosť treba venovať prítomnosti detí a zraniteľných osôb.

- Spotrebič vždy uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.
- **Pozor!** Hrozí nebezpečenstvo popálenia a požiaru. Nikdy nenechávajte spotrebič bez dozoru.
- Spotrebič udržiavajte mimo dosahu iných zdrojov tepla a pri jeho zapáľovaní buďte opatrní.
- Pred použitím umiestnite spotrebič na bezpečný, rovný povrch.
- Pred použitím skontrolujte, či spotrebič nemá vonkajšie viditeľné poškodenia. Poškodený alebo spadnutý spotrebič nepoužívajte.
- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte kompletnosť, funkčnosť a tesnosť spotrebiča!
- Spotrebič sa smie uviesť do prevádzky len kompletne zmontovaný.
- Musí byť k dispozícii dostatočný počet hasiacich systémov.

2.2 Osobitné bezpečnostné pokyny

- Na uhasenie plameňa nikdy nepoužívajte vodu.
- Základňu spotrebiča nečistite v umývačke riadu ani ju neponárajte do vody, pretože by mohlo dôjsť k vážnemu poškodeniu výrobku. Na čistenie používajte vlhkú handričku.
- Pri grilovaní alebo manipulácii s horúcimi komponentmi používajte žiaruvzdorné rukavice v súlade s predpismi o osobných ochranných pracovných prostriedkoch (kategória II z hľadiska ochrany pred teplom, DIN-EN 407) alebo vhodné grilovacie kliešte.
- Musia sa dodržiavať technické predpisy pre skvapalnený ropný plyn (TRF).
- Spotrebič sa môže prevádzkovať len na rovnom, stabilnom, nehorľavom a nenaklonenom povrchu.
- Spotrebič sa nesmie používať na vykurovanie obytných priestorov.
- Spotrebič sa nesmie používať v blízkosti iných grilov, ohrievačov, horľavých alebo výbušných materiálov!
- Spotrebič musí byť nainštalovaný tak, aby bezpečnostná vzdialenosť od horľavých materiálov a od stien a krytu bola 2 metre.
- Spotrebič sa nesmie pohybovať, keď je v prevádzke.
- Ventil plynovej fľaše musí byť pred presunom a po ukončení prevádzky spotrebiča uzavretý.
- Zariadenie sa môže používať len v uvedených krajinách určenia. Musia sa dodržiavať platné vnútroštátne predpisy!
- Môžu sa používať len typy plynov a plynové fľaše určené výrobcom. Plynová fľaša sa môže meniť len vonku, mimo dosahu otvoreného ohňa alebo iných zdrojov vznietenia. Ventil plynovej fľaše musí byť uzavretý.
- Skontrolujte správnosť inštalácie a funkčnosť tesnenia regulátora tlaku.
- Ak dôjde k úniku plynu, spotrebič sa nesmie používať a prívod plynu sa musí okamžite vypnúť. Pred opätovným použitím spotrebiča sa musí spotrebič skontrolovať a v prípade potreby opraviť.

- Ak je cítiť zápach plynu, nezapínajte ani nevypínajte žiadne svetlá, nepoužívajte žiadne iné elektrické spínače a v nebezpečnej zóne nepoužívajte telefón, rádio ani mobilný telefón.
- Ak cítite plyn, nepoužívajte otvorený oheň (napr. zapaľovač, zápalky) a nefajčite.
- Plynovú hadicu kontrolujte aspoň raz za mesiac a pri každej výmene plynovej fľaše. Ak plynová hadica vykazuje známky opotrebovania alebo iného poškodenia, musí sa okamžite vymeniť za novú plynovú hadicu rovnakej dĺžky a rovnakej kvality.
- Plynová hadica sa musí vymeniť v predpísaných lehotách.
- Skontrolujte, či je tesnenie na ventile plynovej fľaše v dobrom stave. Nesmú sa používať žiadne ďalšie tesnenia.
- Plynové fľaše sa musia chrániť pred silným slnečným žiarením a musia sa skladovať len vo zvislej polohe.
- Spotrebič sa smie prevádzkovať len prostredníctvom odskúšaného medzitolakového regulátora s príslušným výstupným tlakom pre spotrebič (pozri typový štítok).
- Spotrebič sa môže používať len s plynovou hadicou testovanou podľa normy DIN EN 16436-1 triedy 2.
- Plynová hadica nesmie presiahnuť maximálnu dĺžku približne 150 cm, ale musí byť dostatočne dlhá, aby sa zabezpečila inštalácia bez zalomenia.
- Ak existujú iné národné požiadavky, môže byť potrebné vymeniť plynovú hadicu.
- Plynová hadica nesmie byť zalomená alebo skrútená.
- Uvedenie do prevádzky a zapaľovanie vykonávajúte vždy podľa pokynov.
- Spotrebič vypnite, ak ho nemožno ponechať bez dozoru v bezpečnom stave.
- Opravy spotrebiča nechajte vykonávať len autorizovaným odborným firmám alebo zákazníckemu servisu. Nesprávne opravy môžu spôsobiť značné nebezpečenstvo pre používateľa. Zaniká tým aj záruka.

- Chybné komponenty sa môžu vymeniť len za originálne náhradné diely. Len tieto diely zaručujú splnenie bezpečnostných požiadaviek.
- Zariadenie chráňte pred vlhkosťou a vniknutím kvapalín.

2.3 Normatívne upozornenia

- Spotrebič nepoužívajte v uzavretých a/alebo obytných priestoroch, napr. v budovách, stanoch, karavanoch, obytných prívosoch, lodiach. Hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku otravy oxidom uhoľnatým.
- **POZOR!** Tento spotrebič sa veľmi zahrieva a počas prevádzky sa nesmie pohybovať!
- **POZOR!** Udržujte deti a domáce zvieratá mimo dosahu.
- Používajte len vo vonkajšom prostredí.
- Pred použitím spotrebiča si prečítajte návod na obsluhu.
- **POZOR:** Prístupné časti môžu byť veľmi horúce. Nedovoľte deťom, aby sa k nim priblížili.
- Spotrebič sa musí počas prevádzky nachádzať mimo horľavých materiálov.
- Nepohybujte spotrebičom počas prevádzky.
- Po použití uzavrite prívod plynu do plynovej fľaše.

Poznámka: Na zariadení nevykonávajte žiadne zmeny.

2.4 Zakázané oblasti použitia

- ⚠ Tento spotrebič je určený výlučne na súkromné použitie. Nepoužívajte tento spotrebič na komerčné účely.

3. Pred uvedením do prevádzky

3.1 Nastavte spotrebič

- Zo spotrebiča odstráňte všetok obalový materiál a všetky prepravné zámky.
- Vyklopte nožičky [9] a umiestnite pec na pizzu [1] do požadovanej polohy.

Na zabezpečenie bezpečnej a bezporuchovej prevádzky spotrebiča musí miesto inštalácie spĺňať nasledujúce požiadavky:

- Podlaha musí byť pevná, flatná, suchá a rovná.
- Od krytu musia byť dodržané minimálne vzdialenosti 2 m do strany, 2 m smerom nahor, 2,5 m dozadu a 3,5 m dopredu.
- Spotrebič nastavajte v horúcom, vlhkom alebo veľmi vlhkom prostredí alebo v blízkosti horľavých materiálov.
- Musí byť k dispozícii dostatočný počet hasiacich systémov.
- Miesto inštalácie musí byť dostatočne vetrané a odvetrané.

3.2 Montáž

Poznámka: Jednotlivé kroky montáže pece na pizzu nájdete v návode na montáž na rozkladacích stranách tohto návodu na obsluhu. K tomu sú potrebné aj dodané skrutky [7].

3.3 Pripojenie plynovej fľaše



Nebezpečenstvo výbuchu!

Používajte len vhodné náradie a po montáži regulátor tlaku nekrúťte! Môže dôjsť k poškodeniu ventilu plynovej fľaše. Netesnosť plynovej prípojky môže spôsobiť výbuch!

Poznámka: Dodávaný regulátor tlaku [6] je vhodný len pre plynové fľaše z krajín určenia.

Poznámka: Ak ste plynovú fľašu prepravovali, nechajte ju pred inštaláciou 1 hodinu stáť.

Poznámka: Dodávaný regulátor tlaku [6] je vhodný len pre kvapalný plyn podľa normy EN 589 propan-bután.

Poznámka: Spotrebič je vhodný pre plynové fľaše s hmotnosťou náplne 5 kg alebo 11 kg.

Poznámka: Regulátor tlaku [6] A310i/A300i používajte len v súlade s normami EN 16129/EN 12864.

- Odstráňte ochranný kryt z prípojky plynovej hadice [11] na spotrebiči.
- Plynovú hadicu [5] pripojte ručne k prípojke plynovej hadice [11] na spotrebiči naskrutkovaním prevlečnej matice plynovej hadice [5] proti smeru hodinových ručičiek na prípojku plynovej hadice spotrebiča.

Poznámka: Používajú sa ľavé závit.



- Voľný koniec plynovej hadice [5] pripojte ručne k regulátoru tlaku [6] naskrutkovaním prevlečnej matice plynovej hadice proti smeru hodinových ručičiek na prípojku plynovej hadice [11] regulátora tlaku.
- Uistite sa, že plynová hadica [5] nie je prehnutá alebo skrútená.

Poznámka: Utiahnite spojovacie matice plynovej hadice [5] na prípojke plynovej hadice [11] spotrebiča a regulátora tlaku [6] pomocou vhodného otvoreného kľúča.



- Odstráňte ochranný kryt z prípojky plynovej fľaše.



- Ručne pripojte regulátor tlaku [6] k plynovej fľaši naskrutkovaním prevlečnej matice regulátora tlaku proti smeru hodinových ručičiek na vonkajší závit ventilu plynovej fľaše.

Poznámka: Uťahnite prevlečnú maticu regulátora tlaku [6] pomocou vhodného otvoreného kľúča.

3.4 Výmena plynovej fľaše

- Skontrolujte, či je plynový ventil na plynovej fľaši zatvorený.
- Teraz odstráňte regulátor tlaku [6] v opačnom poradí, ako je opísané v časti 3.3, a plynovú fľašu vymeňte.

4. Uvedenie do prevádzky

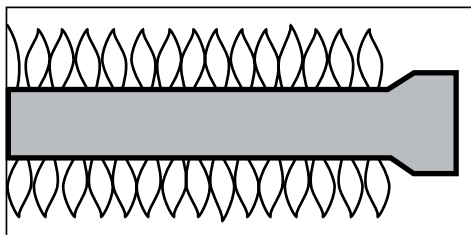


Nebezpečenstvo výbuchu!

Pri prvom použití alebo dlhšom nepoužívaní spotrebiča sa môže na krátky čas objaviť mierny zápach. Ak je cítiť zápach plynu, môže byť v plynových prípojkách netesnosť. Netesnosť v plynových prípojkách môže spôsobiť výbuch!

Poznámka: Uistite sa, že výber miesta inštalácie zodpovedá priestorovým a technickým podmienkam (pozri kapitolu "Pred uvedením do prevádzky").

Pri zapáľovaní dbajte na výšku plameňa: Plameň by mal mať modro-žltú farbu a výšku 2,5 až 5 cm.

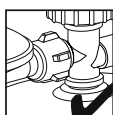
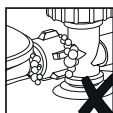
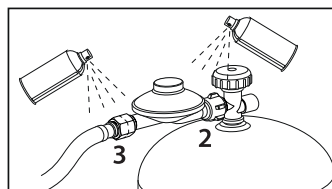
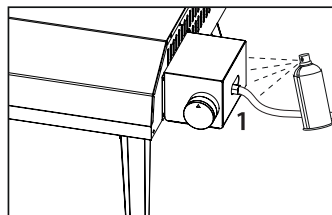


Blikajúce:

Plamene niekedy "bliknú", keď zvyšky jedla spadnú na horúcu platňu alebo horák a zapália sa. Určité blikanie je normálne. Je však potrebné kontrolovať intenzitu vzplanutia, aby nedošlo k zhnednutiu alebo nerovnomernému vareniu potravín a aby sa zabránilo možnosti náhodného požiaru.

Poznámka: Počas prevádzky vždy pozorne sledujte pec na pizzu [1] a ak plamene zosilnejú, prepnite plameň do nižšej polohy alebo do polohy (OFF).

4.1 Kontrola tesnosti



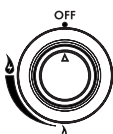
⚠ Pred vykonaním skúšky tesnosti sa uistite, že je spotrebič studený.

- Pripravte si fľašu s rozprašovačom naplnenú zmesou vody a mydla (približne 50 ml, pomer miešania 3:1) alebo vhodný sprej na detekciu netesností.
- Otvorte ventil plynovej fľaše.
- Na miesta pripojenia (obrázky 1, 2 a 3) nastriekajte malé množstvo kvapaliny. Ak sa vytvoria bublinky, došlo k úniku.

Potom postupujte takto:

- Opäť zatvorte ventil plynovej fľaše.
- Pripojovacie body opäť utrite do sucha čistou handričkou.
- Uťahnite všetky netesné spoje.
- Postup opakujte, kým sa nevytvoria ďalšie bublinky a vylúčíte netesnosť.
- Ak únik pretrváva, okamžite vymeňte plynovú hadicu [5] a regulátor tlaku [6].
- Po výmene plynovej hadice [5] a regulátora tlaku [6] za nové komponenty postup zopakujte.

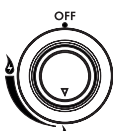
4.2 Ovládací panel



■ Vypnutá poloha



■ Poloha zapalovania / vysoká poloha



■ Nízka poloha

Poznámka: Ak chcete prepnúť z vypnutej polohy do polohy zapalovania alebo naopak, stlačte a podržte ovládací prvok [10].

4.3 Osvetlenie spotrebiča

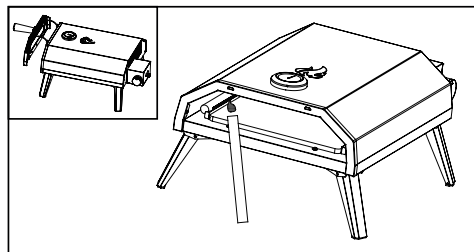
- Odstráňte dvierka [3] spotrebiča za rukoväť [4].
- Skontrolujte, či je regulátor [10] v polohe "OFF". Otvorte ventil plynovej fľaše a okamžite spustíte zapalovanie.
- Regulátor [10] má vlastné zapalovacie zariadenie. Ak chcete regulátor zapáliť, stlačte a podržte ho a otočte ho proti smeru hodinových ručičiek do polohy zapálenia. Stlačte a podržte ovládací prvok 2-3 sekundy. Tým sa horák zapáli. Ak sa horák nezapáli ani po počutí "cvaknutí", ktoré vydáva zapalovač, otočte ovládač do polohy "vypnuté" a skúste to znova.
- Ak sa horák nezapáli ani po niekoľkých pokusoch, otočte regulátor [10] do polohy "OFF" a vypnite plyn na fľaši alebo regulátore. Počkajte 5 minút a potom zopakujte vyššie uvedené kroky.

- Po zapálení by mali horáky pracovať v najvyššej polohe aspoň 5 minút so zatvorenými dvierkami [3], aby sa predhrial kameň na pizzu [8]. Tento proces by sa mal vykonať pred každým pečením.
- Po dokončení predhrievania prepnete horáky do nižšej polohy, aby ste dosiahli optimálne výsledky pečenia.

Poznámka: Poloha regulátora prívodu plynu [10] závisí od okolitých podmienok, ako je vonkajšia teplota alebo vietor, a preto sa musí pred každým použitím individuálne nastaviť.

4.3.1 Ručné zapálenie spotrebiča

- Odstráňte dvierka [3] spotrebiča za rukoväť [4].
- Skontrolujte, či je regulátor [10] v polohe "OFF". Otvorte ventil plynovej fľaše a okamžite spustíte zapalovanie.



- Vložte zapálenú zápalku do blízkosti horáka na ľavej alebo pravej strane spotrebiča.
- Ak chcete zapalovať, stlačte a podržte ovládaci prvok [10] a otočte ho proti smeru hodinových ručičiek do vysokej polohy.
- Po zapálení by mali horáky pracovať v najvyššej polohe aspoň 5 minút so zatvorenými dvierkami [3], aby sa predhrial kameň na pizzu [8]. Tento proces by sa mal vykonať pred každým pečením.
- Po dokončení predhrievania prepnete horáky do nižšej polohy, aby ste dosiahli optimálne výsledky.

4.4 Vypnutie zariadenia

- Po skončení používania spotrebiča otočte ovládač [10] v smere hodinových ručičiek do polohy "OFF" a vypnite plyn na plynovej fľaši. Počkajte, kým spotrebič nevychladne.
- Pred čistením alebo premiestňovaním spotrebiča sa uistite, že spotrebič a jeho komponenty vychladli.

4.5 Po použití

- Po každom pečení prepnete horáky spotrebiča do najvyššej polohy a nechajte ich 5 minút horieť. Tým sa spália všetky zvyšky po pečení, čo uľahčí čistenie.
- Pred čistením sa uistite, že spotrebič a jeho komponenty vychladli.
- Skontrolujte všetky skrutky a svorníky na spotrebiči a v prípade potreby ich dotiahnite.

Poznámka: Pizzový kameň tohto výrobku je bezpečný pre potraviny a spĺňa požiadavky nariadenia EÚ č. 1935/2004. Je vhodný pre priamy styk s potravinami bez ovplyvnenia ich kvality, chuti alebo zloženia.

4.6 Návrh receptu

Prísady na 4 porcie:

Kvasnice, čerstvé	0,5 ks.
Voda	150 ml
Cukor	Pinch
Pšeničná múka, typ 405	330 g
Soľ	Pinch
Olivový olej	4 polievková lyžica

- Droždie rozpustíte vo vlažnej vode a cukre v miske, prikryte a nechajte približne 10 minút odpočívať. Potom pridáme múku, soľ a olej a vypracujeme hladké cesto. Cesto prikryjeme a necháme kysnúť na teplom mieste približne 1 hodinu, kým sa nezdvajnasobí.
- Cesto opäť premiesime na trochu múky, rozdelíme na 4 časti a vyvaľkáme na okrúhle pizze.

Poznámka: Dno pizze a povrch kameňa na pizzu [8] posypte trochou múky (múka nie je súčasťou balenia), aby sa pizza neprilepila.

- Položte pizzu na plech na pizzu a návrh poukladajte požadované přísady.
- Pri pečení pizze postupujte podľa pokynov v časti 4.5.

Poznámka: Tento a mnohé ďalšie dobré recepty nájdete na stránke www.lidl-kochen.de/rezeptwelt.

4.7 Pečenie pizze

Poznámka: Na dosiahnutie optimálnych výsledkov pečenia odporúčame používať iba čerstvé základy na pizzu.

Poznámka: Pri vkladaní a vyberaní dvierok [3] pece na pizzu sa musia držať len za rukoväť [4] určenú na tento účel.

Poznámka: Odporúča sa používať ohňovzdorné rukavice.

Poznámka: Dvierka [3] pece na pizzu [1] sa môžu umiestniť len na ohňovzdorný a nehorľavý povrch.

- Zapáľte pec na pizzu [1] podľa popisu v kapitole 4.3 alebo 4.3.1.
- Po zapálení by mali horáky pracovať v najvyššej polohe so zatvorenými dvierkami [3] aspoň 5 minút, aby sa predhrial kameň na pizzu [8].
- Po dokončení predhrievania prepnite horáky do nižšej polohy, aby ste dosiahli najlepšie výsledky pečenia.
- Po predhriatí nastavte regulátor [10] prívodu plynu tak, aby v peci na pizzu [1] pri zatvorených dvierkach [3] bola teplota najmenej 350 °C. Teplotu môžete odčítať z teplomera [2].
- Odstráňte dvierka [3] pece na pizzu [1] pomocou rukoväte [4].
- Položte pizzu so šupkou na pizzu na kameň [8] a pečte približne 15 sekúnd so zatvorenými dvierkami [3].
- Po 15 sekundách opäť odstráňte dvierka [3] pece na pizzu [1] a pizzu otočte o 90 stupňov pomocou šupky na pizzu alebo nástroja na pečenie, potom pečte ďalších 15 sekúnd. Rovnaký postup opakujte, kým pizzu neotočíte o 360 stupňov a nedopečiete ju.
- Najprv odstráňte dvierka [3] pece na pizzu [1] a potom pizzu. Teraz si vychutnajte pizzu!

Nápoveda: V závislosti od hrúbky a typu cesta v kombinácii so zvolenou polevou môže byť potrebné upraviť teplotu a čas pečenia, aby sa dosiahol požadovaný výsledok.

5. Riešenie problémov

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Horák sa nedá zapáliť	1. Žiadny prietok plynu 2. Prevlečná matica a regulátor tlaku [6] nie sú navzájom úplne spojené 3. Prekážka v prietoku plynu 4. Horák už nie je pripojený k ventilu 5. Nesprávna montáž	1. Skontrolujte, či je plynová fľaša prázdna 2. Uťahnite prevlečnú maticu o ďalšiu polovicu až tri štvrtiny otáčky, kým nedosiahnete doraz. Uťahujte iba rukou - nepoužívajte náradie 3. Vyčistite rúrku horáka 4. Znovu pripojte horák a ventil znovu pripojte 5. Skontrolujte kroky od montážneho návodu
Žiadny plameň alebo slabý plameň	1. Nie je k dispozícii plyn	1. Skontrolujte, či je v plynovej fľaši plyn 2. Vypnite regulátor [10], počkajte 30 sekúnd a zapáľte sporák. Ak je plameň stále slabý, vypnite regulátor a zatvorte ventil plynovej fľaše. Demontujte regulátor. Opätovne pripojte regulátor a vykonajte skúšku tesnosti. Opäť zapnite ventil plynovej fľaše, počkajte 30 sekúnd a potom zapáľte sporák.
Plamene zhasnú	1. Silný alebo nárazový vietor 2. Príliš málo dostupného plynu	1. Otočte prednú časť kachlí smerom od vetra 2. Používajte dostatočne naplnenú plynovú fľašu
Vzplanutie	1. Nahromadenie tuku 2. Nadmerné množstvo tuku v rúre 3. Príliš vysoká teplota pečenia 4. Prebytok múky na povrchu pečenia	1. Vyčistite rúru 2. Viditeľná tvorba tuku z vrchnej časti pred začiatkom pečenia 3. Primerane upravte teplotu (nižšia)
Spätná reakcia plameňov	1. Horák a/alebo Horákové rúrky sú zablokované 2. Pokles tlaku počas procesu zapalovania 3. Sporák je orientovaný proti silnému vetru	1. Vypnite regulátor [10]. Vyčistite horák a/alebo potrubia horáka. 2. Vypnite sporák. Uistite sa, že ventil nádoby je úplne otvorený (ak je to možné) a znovu zapáľte sporák. 3. Hneď po vychladnutí kachlí otočte prednú časť kachlí proti smeru vetra.

6. Údržba, čistenie a skladovanie

6.1 Údržba

- Opravy a údržbu spotrebiča môže vykonávať len autorizovaný plynárenský inštalatér.
- Pri opravách sa môžu používať len originálne náhradné diely.
- Plynovú hadicu [5] kontrolujte aspoň raz za mesiac alebo pri výmene plynovej fľaše. Ak plynová hadica vykazuje známky opotrebovania alebo iného poškodenia, vymeňte ju za novú plynovú hadicu rovnakej dĺžky a kvality.
- Regulátor tlaku [6] a plynovú hadicu [5] vymeňte najneskôr po 10 rokoch, ak výrobca neurčí inak. Rok výroby je vytlačený na regulátore tlaku a plynovej hadici.
- Po dlhšej odstávke, údržbe a servisných prácach vykonajte kontrolu funkčnosti celého spotrebiča so skúškou tesnosti všetkých prípojkov vedúcich plyn (napr. pomocou spreja na detekciu netesností alebo mydlovej vody).

6.2 Čistenie a skladovanie

- Ak sa spotrebič nepoužíva, pred čistením alebo v prípade poruchy vždy zatvorte ventil plynovej fľaše!
- Spotrebič čistite len vtedy, keď je vypnutý a studený.
- Odstráňte regulátor tlaku [6] a plynovú hadicu [5] z plynovej fľaše.
- Vyčistite kryt mierne navlhčenou handričkou. Nikdy nepoužívajte drsné a/alebo abrazívne čistiace prostriedky.
- Usadený prach odstráňte vysávačom alebo opatrne stlačeným vzduchom.
- Dbajte na to, aby sa do spotrebiča počas čistenia nedostala vlhkosť, aby nedošlo k jeho nenapraviteľnému poškodeniu.
- Zariadenie skladujte v suchom prostredí.

Čistenie horákov

- Uzavrite prívod plynu do spotrebiča.
- Odstráňte rozdeľovač plynu.
- Pomocou horáka skontrolujte vnútro horákov.
- Pomocou drôtu odstráňte všetky nečistoty z otvorov na koncoch horákov a dýz ventilov. Ocelovou kefou vyčistite aj vonkajšiu časť horákov.

Čistenie povrchov

- Povrchy utrite vlhkou (čistou vodou) handričkou. Prípadne môžete na povrchy naniesť tenkú vrstvu kuchynského oleja, napr. pomocou kuchynského papiera.

Pavúky a hmyz:

Váš spotrebič, rovnako ako všetky vonkajšie predmety, sa stane cieľom pavúkov a hmyzu. Tie hniezdia najmä v oblasti potrubia horáka, ktoré narúša alebo blokuje prietok plynu. V dôsledku toho môže plyn nežiaducim spôsobom uniknúť z potrubia, najmä zo vzduchových otvorov horáka, a spôsobiť požiar za ovládacím panelom. V prípade núdze by ste už nemohli horáky ovládať. Preto horáky vždy dôkladne skontrolujte, či nie sú napadnuté pavúkmi/hmyzom.

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia majetku!

Upchaté alebo zablokované horáky majú za následok slabý prietok plynu a zlé spaľovanie s vyššou spotrebou plynu. Môže tiež dôjsť k zvýšenému opotrebovaniu.

7. Likvidácia



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete likvidovať prostredníctvom miestnych recyklačných stredísk.



Tento výrobok podlieha európskej smernici 2012/19/EÚ. Výrobok nevyhadzujte do domového odpadu, ale prostredníctvom obecných zberných miest na recykláciu! Informácie o spôsobe likvidácie použitého spotrebiča získate na miestnom úrade.



Všimnite si označenie obalových materiálov pri delení odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Kompozitné látky.

8. Záruka spoločnosti ROWI Germany GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj dostávate 3-ročnú záruku od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou, ktorá je uvedená nižšie.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína plynúť dňom zakúpenia. Dobré si uschovajte originál pokladničného bloku. Pokladničný blok bude vyžadovaný ako doklad o kúpe.

Ak sa vyskytne materiálová alebo výrobná chyba do troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku, bezplatne vám výrobok – podľa nášho uváženia – opravíme, vymeníme alebo vám vrátime kúpnu cenu. Toto záručné plnenie vyžaduje, aby boli chybné zariadenie a doklad o kúpe (pokladničný blok) predložené v trojročnej lehote so stručným písomným popisom chyby a uvedením, kedy sa chyba vyskytla.

**GRILL
MEISTER**

Ak sa na poruchu vzťahuje naša záruka, dostanete naspäť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť nová záručná doba.

Záručná doba a nároky z chýb

Záručná doba sa nepredlžuje plnením záruky. Uvedené platí aj pre vymenené a opravené diely. Prípadné chyby a nedostatky zistené už pri zakúpení musíte nahlásiť ihneď po vybalení. Opravy požadované po uplynutí záručnej doby podliehajú poplatkom.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi kvalitatívnymi kritériami a pred dodaním dôkladne preskúšaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto ich možno považovať za diely podliehajúce rýchlemu opotrebeniu, alebo na poškodenia rozbitných dielov, napr. spínačov, akumulátorov alebo dielov vyrobených zo skla.

Táto záruka zaniká, ak bol výrobok poškodený, nesprávne používaný alebo opravovaný. Pre správne používanie výrobku musia byť presne dodržané všetky pokyny uvedené v tomto návode. Účelom použitia alebo činností, ktoré tento návod na obsluhu neodporúča alebo pred ktorými varuje, sa treba bezpodmienečne vyvarovať.

Výrobok je určený len na súkromné používanie, nie na komerčné účely. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Postup v prípade záruky

Aby sme mohli zabezpečiť rýchle spracovanie vašej záležitosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade všetkých požiadaviek majte pripravený pokladničný blok a číslo výrobku (IAN 472114_2407) ako doklad o kúpe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na úvodnej stránke vášho návodu (dole vľavo) alebo na nálepke na zadnej alebo na spodnej strane výrobku.
- V prípade výskytu funkčných chýb alebo iných nedostatkov kontaktujte najprv **telefonicky** alebo **e-mailom** nižšie uvedené servisné oddelenie.
- Výrobok, ktorý bude za evidovaný ako chybný, môžete následne zaslať poštou zdarma na adresu servisného oddelenia, ktoré vám bude oznámené, s priloženým dokladom o kúpe (pokladničným blokom), s opisom chyby a s uvedením, kedy sa chyba objavila.



Na stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť túto, ako aj ďalšie príručky, produktové videá a inštalačný softvér. S týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku servisu spoločnosti Lidl (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla výrobku (IAN 472114_2407) si môžete otvoriť váš návod na obsluhu.

9. Servis

Pokiaľ by sa pri prevádzke výrobku spoločnosti ROWI Germany vyskytli problémy, postupujte nasledovne:

Nadviazanie kontaktu

Servisný tím spoločnosti ROWI Germany nájdete na:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

NEMECKO

Lidl-services@rowi-group.com

Zákaznícka linka: +800 7694 7694

(z pevnej siete bezplatná)

IAN 472114_2407

Väčšina problémov sa dá vyriešiť už v rámci kompetentného technického poradenstva nášho servisného tímu.

1. Einleitung	54
1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung	54
1.2 Lieferumfang	54
1.3 Ausstattung	54
1.4 Technische Daten	54
2. Sicherheitshinweise	55
2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise	56
2.2 Spezifische Sicherheitshinweise	57
2.3 Normative Warnhinweise	59
2.4 Untersagte Anwendungsbereiche	59
3. Vor der Inbetriebnahme	60
3.1 Gerät aufstellen	60
3.2 Montage	60
3.3 Gasflasche anschließen	60
3.4 Gasflasche wechseln	61
4. Inbetriebnahme	61
4.1 Dichtigkeit prüfen	62
4.2 Bedienfeld	62
4.3 Zünden des Geräts	62
4.3.1 Manuelles Zünden des Geräts	63
4.4 Ausschalten des Geräts	63
4.5 Nach der Verwendung	63
4.6 Rezeptvorschlag	64
4.7 Backen einer Pizza	64
5. Fehlerbehebung	65
6. Wartung, Reinigung und Lagerung	66
6.1 Wartung	66
6.2 Reinigung und Lagerung	66
7. Entsorgung	67
8. Garantie der ROWI Germany GmbH	67
9. Service	68

GAS-PIZZAOFEN GGPO 4000 B1

1. Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur für den Privatgebrauch geeignet und bestimmt. Es dient nur der Zubereitung von Speisen. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in geschlossenen Räumen geeignet. Es ist ausschließlich für den Betrieb im Freien geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung.

1.2 Lieferumfang

- 1 Pizzaofen
- 1 Pizzastein
- 1 Tür
- 1 Griff
- 2 Schrauben M5
- 2 Unterlegscheiben
- 2 Spannscheiben
- 1 Gasschlauch
- 1 Druckregler
- 1 Bedienungsanleitung

1.3 Ausstattung

- 1 Pizzaofen
- 2 Thermometer
- 3 Tür
- 4 Griff
- 5 Gasschlauch
- 6 Druckregler
- 7 Schrauben und Scheiben
- 8 Pizzastein
- 9 Füße
- 10 Regler
- 11 Gasschlauchanschluss

1.4 Technische Daten

Max. Gesamtleistung:	4000 W
Gaskategorie:	I3 B/P (30)
Gasart:	G30 Butan
Gasdruck:	30 mbar
Verbrauch bei	
max. Gesamtleistung:	G30: 291 g/h, G31: 286 g/h
Bestimmungsland:	SI, CZ, SK
Gasschlauchlänge:	1 m
Maße mit Füßen:	ca. 490 x 275 x 720 mm (B x H x T)
Gewicht:	9,3 kg
Düse:	0,94 mm
Produkt-Identifikations- nummer (PIN):	2531DP-0170

2. Sicherheitshinweise



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.



Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können schwere Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!



Brandgefahr!

Vermeiden Sie Berührungskontakt von brennbaren Materialien (z. B. Textilien) mit dem Gerät.



Verbrennungsgefahr!

Fassen Sie das Gerät solange nicht an, bis es nach Gebrauch komplett abgekühlt ist!



Explosionsgefahr!

Das Gerät darf nicht in der Nähe von offenen Flammen oder in Räumen, in denen sich bereits eine andere Gasflasche befindet, betrieben werden!

- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes.
- Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise



Brandgefahr!

Die Gasflasche darf während des Betriebs nie vor das Gerät gestellt werden!



Brandgefahr!

Das Gerät darf nicht auf leicht brennbarem Untergrund betrieben werden!



Warnung vor heißen Oberflächen!

Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.

- Bewahren Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren auf.
- **Achtung!** Es besteht Verbrennungs- und Brandgefahr. Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Halten Sie das Gerät fern von anderen Wärmequellen und seien Sie vorsichtig beim Anzünden.
- Das Gerät vor dem Gebrauch auf eine sichere, ebene Unterlage aufstellen.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf Vollständigkeit, Funktion und Dichtheit!
- Das Gerät darf nur komplett montiert in Betrieb genommen werden.
- Eine ausreichende Anzahl an Feuerlöschanlagen muss vorhanden sein.

2.2 Spezifische Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie niemals Wasser zum Löschen der Flamme.
- Die Gerätebasis nicht in der Spülmaschine reinigen oder in Wasser eintauchen, dies könnte das Produkt ernsthaft beschädigen. Benutzen Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch.
- Tragen Sie beim Grillen oder wenn an heißen Bauteilen hantiert wird hitzebeständige Handschuhe gemäß PSA Verordnung (Kategorie II bzgl. Hitzeschutz, DIN-EN 407) oder verwenden Sie eine geeignete Grillzange.
- Die Technischen Regeln Flüssiggas (TRF) sind zu beachten.
- Das Gerät darf nur auf einer ebenen, stabilen, unbrennbaren und nicht geneigten Fläche betrieben werden.
- Das Gerät darf nicht zum Beheizen von Wohnräumen benutzt werden.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe anderer Grills, Heizgeräten, entflammbarem oder explosivem Material betrieben werden!
- Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass der Sicherheitsabstand zu brennbaren Materialien und zu Wänden und dem Gehäuse 2 m beträgt.
- Das Gerät darf nicht bewegt werden, wenn es in Betrieb ist.
- Das Gasflaschenventil muss vor dem Bewegen und nach dem Betrieb des Gerätes geschlossen sein.
- Das Gerät darf nur in den genannten Bestimmungsländern verwendet werden. Die jeweils geltenden nationalen Bestimmungen sind zu beachten!
- Nur die vom Hersteller genannten Gasarten und Gasflaschen sind zu verwenden. Die Gasflasche ist nur im Freien entfernt von offenen Flammen oder anderen Zündquellen zu wechseln. Das Gasflaschenventil muss dabei geschlossen sein.
- Überprüfen Sie die Dichtung des Druckreglers auf korrekte Installation und Funktionstüchtigkeit.
- Falls eine Gasundichtigkeit auftritt, darf das Gerät nicht verwendet werden und die Gaszufuhr muss sofort abgestellt werden. Vor der nächsten Inbetriebnahme muss das Gerät überprüft und ggf. repariert werden.

- Falls Gasgeruch auftritt, schalten Sie kein Licht ein oder aus, betätigen Sie keine anderen elektrischen Schalter und benutzen Sie kein Telefon, Funktelefon oder Handy im Gefahrenbereich.
- Benutzen Sie bei Gasgeruch keine offene Flamme (z. B. Feuerzeug, Streichholz) und rauchen Sie nicht.
- Überprüfen Sie den Gasschlauch mindestens einmal pro Monat und jedes Mal, wenn die Gasflasche ausgetauscht wird. Wenn der Gasschlauch Anzeichen von Verschleiß oder andere Beschädigungen aufweist, muss er umgehend gegen einen neuen Gasschlauch derselben Länge und gleichwertiger Qualität ausgetauscht werden.
- Der Gasschlauch ist innerhalb der vorgeschriebenen Zeiträume auszutauschen.
- Stellen Sie sicher, dass die Dichtung am Gasflaschenventil vorhanden und in ordnungsgemäßen Zustand ist. Es dürfen keine zusätzlichen Dichtungen verwendet werden.
- Gasflaschen sind vor starker Sonneneinstrahlung zu schützen und nur stehend zu lagern.
- Das Gerät darf nur über einen geprüften, zwischengeschalteten Druckregler mit dem zum Gerät passenden Ausgangsdruck betrieben werden (siehe Typenschild).
- Das Gerät darf nur mit einem nach DIN EN 16436-1-class 2 geprüften Gasschlauch verwendet werden.
- Der Gasschlauch darf die maximale Länge von ca. 150 cm nicht überschreiten, muss jedoch ausreichend lang sein, um eine knickfreie Montage zu gewährleisten.
- Der Gasschlauch ist zu ggf. auszutauschen, falls weitere nationale Anforderungen bestehen.
- Der Gasschlauch darf nicht geknickt oder verdreht werden.
- Führen Sie die Inbetriebnahme und Zündung unbedingt nach Anleitung durch.
- Schalten Sie das Gerät ab, wenn es nicht in einem sicheren Zustand unbeaufsichtigt gelassen werden kann.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer

entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.

- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass die Sicherheitsanforderungen erfüllt werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.

2.3 Normative Warnhinweise

- Betreiben Sie das Gerät nicht in geschlossenen und/oder bewohnbaren Räumen, z. B. Gebäuden, Zelten, Wohnwagen, Wohnmobilen, Booten. Es besteht Lebensgefahr durch Kohlenmonoxid-Vergiftung.
- **ACHTUNG!** Dieses Gerät wird sehr heiß und darf während des Betriebes nicht bewegt werden!
- **ACHTUNG!** Kinder und Haustiere fernhalten.
- Nur im Freien verwenden.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme des Gerätes.
- **ACHTUNG:** Zugängliche Teile können sehr heiß sein. Kinder fernhalten.
- Das Gerät muss während des Betriebs von brennbaren Materialien ferngehalten werden.
- Gerät während des Betriebs nicht bewegen.
- Nach Gebrauch die Gaszufuhr an der Gasflasche schließen.

Hinweis: Keine Veränderungen am Gerät vornehmen.

2.4 Untersagte Anwendungsbereiche

- △ Dieses Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch konzipiert. Verwenden Sie dieses Gerät nicht für gewerbliche Zwecke.

3. Vor der Inbetriebnahme

3.1 Gerät aufstellen

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und alle Transportsicherungen vom Gerät.
- Klappen Sie die Füße [9] aus und stellen Sie den Pizzaofen [1] an die gewünschte Position.

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Der Boden muss fest, flach, trocken und waagrecht sein.
- Es sind vom Gehäuse Mindestabstände von 2 m seitlich, 2 m nach oben, 2,5 m nach hinten und 3,5 m nach vorne einzuhalten.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material auf.
- Eine ausreichende Anzahl an Feuerlöschanlagen muss vorhanden sein.
- Der Aufstellungsort muss ausreichend belüftet und entlüftet sein.

3.2 Montage

Hinweis: Entnehmen Sie bitte die einzelnen Montageschritte des Pizzaofens der Montageanleitung auf den Ausklappseiten dieser Bedienungsanleitung. Hierzu werden ebenfalls die mitgelieferten Schrauben und Scheiben [7] benötigt.

3.3 Gasflasche anschließen



Explosionsgefahr!

Verwenden Sie nur geeignetes Werkzeug und verdrehen Sie den Druckregler nach der Montage nicht! Dies kann zu einer Beschädigung des Gasflaschenventils führen. Eine Undichtigkeit des Gasanschlusses kann Explosionen zur Folge haben!

Hinweis: Der mitgelieferte Druckregler [6] ist nur für Gasflaschen aus den Bestimmungsländern geeignet.

Hinweis: Wenn Sie die Gasflasche transportiert haben, lassen Sie sie vor der Montage 1 Stunde stehen.

Hinweis: Der mitgelieferte Druckregler [6] ist nur für Flüssiggas nach EN 589 Propan-Butan geeignet.

Hinweis: Das Gerät ist für Gasflaschen mit einem Füllgewicht von 5 kg oder 11 kg geeignet.

Hinweis: Verwenden Sie **nur** den Druckregler [6] A310i/A300i nach EN 16129/EN 12864.

- Entfernen Sie die Schutzkappe am Gasschlauchanschluss [11] des Geräts.
- Schließen Sie den Gasschlauch [5] von Hand an den dafür vorgesehenen Gasschlauchanschluss [11] am Gerät an, indem Sie die Überwurfmutter des Gasschlauchs [5] gegen den Uhrzeigersinn an den Gasschlauchanschluss des Geräts schrauben.

Hinweis: Es werden Linksgewinde verwendet.



- Schließen Sie das lose Ende des Gasschlauchs [5] von Hand an den Druckregler [6] an, indem Sie die Überwurfmutter des Gasschlauchs gegen den Uhrzeigersinn an den Gasschlauchanschluss [11] des Druckreglers schrauben.
- Stellen Sie sicher, dass der Gasschlauch [5] nicht geknickt oder verdreht ist.

Hinweis: Ziehen Sie die Überwurfmutter des Gasschlauchs [5] jeweils am Gasschlauchanschluss [11] des Gerätes und des Druckreglers [6] mit einem geeigneten Gabelschlüssel fest.



- Entfernen Sie die Schutzkappe am Anschluss der Gasflasche.



- Schließen Sie den Druckregler **6** von Hand an die Gasflasche an, indem Sie die Überwurfmutter des Druckreglers gegen den Uhrzeigersinn an das Außengewinde des Gasflaschenventils schrauben.

Hinweis: Ziehen Sie die Überwurfmutter des Druckreglers **6** mit einem geeigneten Gabelschlüssel fest.

3.4 Gasflasche wechseln

- Stellen Sie sicher, dass das Gasventil der Gasflasche geschlossen ist.
- Entfernen Sie nun den Druckregler **6** in umgekehrter Reihenfolge wie im Kapitel 3.3 beschrieben und tauschen Sie die Gasflasche aus.

4. Inbetriebnahme

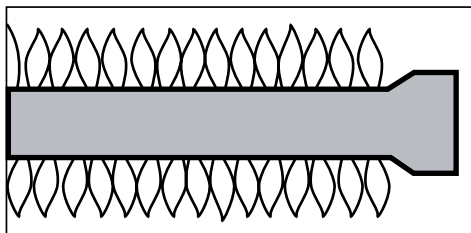


Explosionsgefahr!

Beim Erstgebrauch oder langer Nichtbenutzung kann es kurzzeitig zu leichter Geruchsbildung kommen. Falls es nach Gas riecht, kann eine Undichtigkeit der Gasanschlüsse vorliegen. Eine Undichtigkeit der Gasanschlüsse kann Explosionen zur Folge haben!

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass die Wahl des Aufstellungsortes den räumlichen und technischen Bedingungen entspricht (siehe Kapitel "Vor der Inbetriebnahme").

Achten Sie beim Anzünden auf die Höhe der Flamme: Die Flamme sollte eine blau-gelbe Farbe haben und zwischen 2,5 und 5 cm hoch sein.

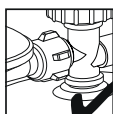
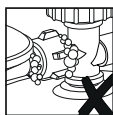
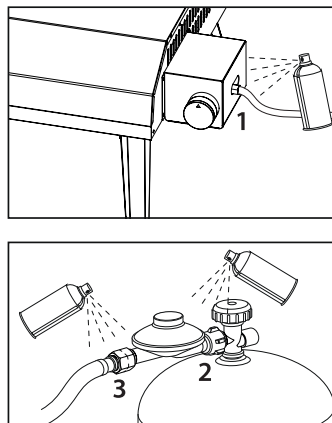


Flackern:

Manchmal kommt es zum "flackern der Flammen", wenn Speisereste auf die heiße Heizplatte oder den Brenner fallen und sich entzünden. Ein gewisses Aufflackern ist normal. Es ist jedoch notwendig, die Intensität des Aufflackerns zu kontrollieren, um zu vermeiden, dass die Speisen brüniert oder ungleichmäßig gegart werden und um die Möglichkeit eines versehentlichen Brandes zu verhindern.

Hinweis: Überwachen Sie den Pizzaofen **1** während des Betriebs immer genau und schalten Sie die Flamme auf eine niedrigere Position oder auf die Position (OFF), wenn die Flammen stärker werden.

4.1 Dichtigkeit prüfen



⚠ Stellen Sie sicher, dass das Gerät kalt ist, bevor Sie eine Dichtigkeitsprüfung durchführen.

- Halten Sie eine Sprühflasche gefüllt mit Wasser-Seifen-Gemisch (ca. 50 ml, Mischverhältnis 3:1) oder ein geeignetes Lecksuch-Spray bereit.
- Drehen Sie das Gasflaschenventil auf.
- Sprühen Sie eine kleine Menge der Flüssigkeit auf die Anschlussstellen (Abbildung 1, 2 und 3). Wenn sich Bläschen bilden, liegt eine Undichtigkeit vor.

Gehen Sie dann wie folgt vor:

- Drehen Sie das Gasflaschenventil wieder zu.
- Wischen Sie die Anschlussstellen mit Hilfe eines sauberen Tuchs wieder trocken.
- Ziehen Sie undichte Anschlüsse fest.
- Wiederholen Sie den Vorgang bis sich keine Bläschen mehr bilden und eine Undichtigkeit ausgeschlossen werden kann.
- Sollte die Undichtigkeit weiterhin bestehen, tauschen Sie den Gasschlauch **[5]** und Druckregler **[6]** sofort aus.
- Wiederholen Sie den Vorgang nach dem Austausch von Gasschlauch **[5]** und Druckregler **[6]** mit den neuen Komponenten.

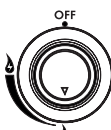
4.2 Bedienfeld



■ Aus-Position



■ Zündungsposition / Hohe Position



■ Niedrige Position

Hinweis: Um von der Aus-Position auf die Zündposition oder umgekehrt zu gelangen müssen Sie den Regler **[10]** gedrückt halten.

4.3 Zünden des Geräts

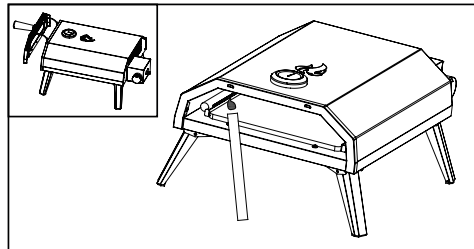
- Entnehmen Sie die Tür **[3]** des Geräts am Griff **[4]**.
- Vergewissern Sie sich, dass der Regler **[10]** auf der Aus-Position **"OFF"** steht. Drehen Sie das Gasflaschenventil auf und beginnen Sie unmittelbar mit der Zündung.
- Der Regler **[10]** hat seine eigene Zündvorrichtung. Zum Zünden drücken und halten Sie den Regler und drehen Sie ihn dabei gegen den Uhrzeigersinn in die Zündposition. Halten Sie den Regler für 2-3 Sekunden gedrückt. Dadurch wird der Brenner gezündet. Wenn der Brenner nach einem hörbaren **"Klick"**-Geräusch, das vom Zünder erzeugt wird, nicht zündet, drehen Sie den Regler in die Position "Aus" und versuchen Sie es erneut.
- Wenn der Brenner nach mehreren Versuchen nicht zündet, drehen Sie den Regler **[10]** in die Aus-Position **"OFF"** und drehen Sie das Gas an der Flasche oder am Regler ab. Warten Sie 5 Minuten und wiederholen Sie dann die obigen Schritte.

- Nach dem Anzünden sollten die Brenner bei geschlossener Tür **[3]** mindestens 5 Minuten lang auf höchster Position betrieben werden, um den Pizzastein **[8]** vorzuheizen. Dieser Vorgang sollte vor jedem Backvorgang durchgeführt werden.
- Nach Beendigung des Vorheizens schalten Sie die Brenner auf eine niedrigere Position, um optimale Backergebnisse zu erzielen.

Hinweis: Die Position des Regler **[10]** der Gaszufuhr sind von den Umgebungsbedingungen wie beispielsweise Außentemperatur oder Windverhältnissen abhängig und muss somit individuell vor jeder Benutzung angepasst werden.

4.3.1 Manuelles Zünden des Geräts

- Entnehmen Sie die Tür **[3]** des Geräts am Griff **[4]**.
- Vergewissern Sie sich, dass der Regler **[10]** auf der Aus-Position "OFF" steht. Drehen Sie das Gasflaschenventil auf und beginnen Sie unmittelbar mit der Zündung.



- Stecken Sie ein angezündetes Streichholz in die Nähe des Brenners auf der linken oder rechten Seite des Geräts.
- Zum Zünden drücken und halten Sie den Regler **[10]** und drehen Sie ihn dabei gegen den Uhrzeigersinn auf die Hohe Position.
- Nach dem Anzünden sollten die Brenner bei geschlossener Tür **[3]** mindestens 5 Minuten lang auf höchster Position betrieben werden, um den Pizzastein **[8]** vorzuheizen. Dieser Vorgang sollte vor jedem Backvorgang durchgeführt werden.
- Nach Beendigung des Vorheizens schalten Sie die Brenner auf eine niedrigere Position, um ein optimales Ergebnis zu erzielen.

4.4 Ausschalten des Geräts

- Wenn Sie Ihr Gerät benutzt haben, drehen Sie den Regler **[10]** im Uhrzeigersinn in die Aus-Position "OFF" und drehen Sie das Gas an der Gasflasche ab. Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät und seine Komponenten abgekühlt sind, bevor Sie es reinigen oder bewegen.

4.5 Nach der Verwendung

- Schalten Sie die Brenner des Geräts nach jedem Backvorgang auf die höchste Position und lassen Sie sie 5 Minuten lang brennen. Auf diese Weise werden Backrückstände abgebrannt, was die Reinigung erleichtert.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät und seine Komponenten vor der Reinigung abgekühlt sind.
- Überprüfen Sie alle Schrauben und Bolzen usw. am Gerät und ziehen Sie sie gegebenenfalls fest.

Hinweis: Der Pizzastein dieses Produkts ist lebensmittelecht und erfüllt die Anforderungen der EU-Verordnung Nr. 1935/2004. Er ist für den direkten Kontakt mit Lebensmitteln geeignet, ohne deren Qualität, Geschmack oder Zusammensetzung zu beeinträchtigen.

4.6 Rezeptvorschlag

Zutaten für 4 Portionen:

Hefe, frisch	0,5 St.
Wasser	150 ml
Zucker	Prise
Weizenmehl, Type 405	330 g
Salz	Prise
Oliveöl	4 EL

- In einer Schüssel Hefe in lauwarmem Wasser mit Zucker auflösen und zugedeckt ca. 10 Min. ruhen lassen. Anschließend Mehl, Salz und Öl zugeben und zu einem glatten Teig verkneten. Den Teig an einem warmen Ort zugedeckt ca. 1 Std. gehen lassen, bis er sich verdoppelt hat.
- Teig nochmals auf wenig Mehl durchkneten, in 4 Portionen teilen und zu runden Pizzen ausrollen.

Hinweis: Geben Sie etwas Mehl auf den Boden der Pizza und auf die Oberfläche des Pizzasteins [8] (Mehl nicht im Lieferumfang enthalten), um ein Verkleben zu vermeiden.

- Legen Sie die Pizza auf einen Pizzaschieber und belegen Sie sie mit den gewünschten Zutaten.
- Zum Backen der Pizza folgen Sie nun den Anweisungen in Kapitel 4.5.

Hinweis: Auf www.lidl-kochen.de/rezeptwelt können Sie dieses und viele weitere gute Rezepte finden.

4.7 Backen einer Pizza

Hinweis: Für ein optimales Backergebnis, empfehlen wir nur frische Pizzaböden zu verwenden.

Hinweis: Beim Einsetzen und Entnehmen der Tür [3] des Pizzaofens darf diese nur am dafür vorgesehenen Griff [4] gehalten werden.

Hinweis: Es wird empfohlen hierzu Feuerfeste Handschuhe zu verwenden.

Hinweis: Die Tür [3] des Pizzaofens [1] darf nur auf einem Feuerfesten und nicht brennbaren Untergrund abgelegt werden.

- Zünden Sie den Pizzaofen [1] wie im Kapitel 4.3 oder 4.3.1 beschrieben an.
- Nach dem Anzünden sollten die Brenner bei geschlossener Tür [3] mindestens 5 Minuten lang auf höchster Position betrieben werden, um den Pizzastein [8] vorzuheizen.
- Nach Beendigung des Vorheizens schalten Sie die Brenner auf eine niedrigere Position, um beste Backergebnisse zu erzielen.
- Stellen Sie nach dem Vorheizen den Regler [10] für die Gaszufuhr so ein, dass im Pizzaofen [1] mit geschlossener Tür [3] eine Temperatur von mindestens 350 °C herrscht. Die Temperatur kann am Thermometer [2] abgelesen werden.
- Entnehmen Sie die Tür [3] des Pizzaofens [1] am Griff [4].
- Die Pizza mit dem Pizzaschieber auf den Pizzastein [8] legen und etwa 15 Sekunden bei geschlossener Tür [3] lang backen.
- Nach 15 Sekunden die Tür [3] des Pizzaofens [1] wieder entnehmen und die Pizza mit einem Pizzaschieber oder Backwerkzeug um 90 Grad drehen, dann weitere 15 Sekunden backen. Den gleichen Vorgang wiederholen, bis die Pizza um 360 Grad gedreht und gebacken ist.
- Entnehmen Sie zunächst die Tür [3] des Pizzaofens [1] und anschließend die Pizza. Genießen Sie jetzt Ihre Pizza!

Hinweis: Je nach Dicke und Art des Teigs in Kombination mit dem ausgewählten Belag muss die Temperatur sowie Backzeit gegebenenfalls angepasst werden um das gewünschte Ergebnis zu erzielen.

5. Fehlerbehebung

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Brenner lässt sich nicht entzünden	1. Kein Gasfluss 2. Überwurfmutter und Druckregler 6 sind nicht vollständig miteinander verbunden 3. Behinderung des Gasstroms 4. Brenner ist nicht mehr mit dem Ventil verbunden 5. Falsche Montage	1. Überprüfen Sie, ob die Gasflasche leer ist 2. Die Überwurfmutter um eine halbe bis drei Viertel zusätzliche Drehung fest drehen, bis der Anschlag erreicht ist. Nur von Hand anziehen - keine Werkzeuge verwenden 3. Brennerrohr reinigen 4. Brenner und Ventil wieder miteinander verbinden 5. Überprüfen Sie die Schritte aus den Montageanweisungen
Keine oder schwache Flamme	1. Kein Gas vorhanden	1. Überprüfen Sie, ob Gas in der Gasflasche vorhanden ist 2. Schalten Sie den Regler 10 aus, warten Sie 30 Sekunden und entzünden Sie den Ofen. Besitzt die Flamme immer noch eine geringe Höhe, schalten Sie den Regler aus und drehen Sie das Gasflaschenventil ab. Regler abmontieren. Regler und Dichtheitsprüfung wieder anschließen. Drehen Sie das Gasflaschenventil wieder auf, warten Sie 30 Sekunden und entzünden Sie dann den Ofen.
Die Flammen erlischen	1. Starke oder böige Winde 2. Zu wenig Gas vorhanden	1. Drehen Sie die Vorderseite des Ofens von der Windseite weg 2. Benutzen Sie eine ausreichend gefüllte Gasflasche
Aufflammen	1. Fettaufbau 2. Übermäßiges Fett im Ofen 3. Zu hohe Gartemperatur 4. Überschüssiges Mehl auf der Backfläche	1. Ofen reinigen 2. Sichtbare Fettbildung aus Belag vor Beginn des Backvorgangs 3. Temperatur entsprechend anpassen (absenken)
Flammenrückschlag	1. Brenner und/oder Brennerrohre sind blockiert 2. Druckabfall während des Zündvorgangs 3. Der Ofen ist gegen starken Wind ausgerichtet	1. Drehen Sie den Regler 10 ab. Reinigen Sie den Brenner und/oder die Brennerrohre. 2. Schalten Sie den Ofen aus. Stellen Sie sicher, dass das Behälterventil vollständig offen ist (falls zutreffend) und entzünden Sie den Ofen erneut. 3. Drehen Sie die Vorderseite des Ofens entgegen der Windrichtung, sobald sich der Ofen abgekühlt hat.

6. Wartung, Reinigung und Lagerung

6.1 Wartung

- Reparaturen und Wartungsarbeiten am Gerät dürfen nur von einem zugelassenen Gasinstallateur ausgeführt werden.
- Bei Reparaturen dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden.
- Überprüfen Sie den Gasschlauch **[5]** mindestens einmal pro Monat oder wenn Sie die Gasflasche austauschen. Wenn der Gasschlauch Anzeichen von Verschleiß oder andere Beschädigungen aufweist, tauschen Sie ihn gegen einen neuen Gasschlauch derselben Länge und Qualität aus.
- Tauschen Sie spätestens nach 10 Jahren den Druckregler **[6]** und Gasschlauch **[5]**, sofern vom Hersteller nicht anders angegeben. Das Herstellungsjahr ist auf dem Druckregler und Gasschlauch aufgedruckt.
- Führen Sie nach längeren Stillstandszeiten, Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten eine Funktionskontrolle des gesamten Gerätes mit einer Dichtheitskontrolle aller gasführenden Verbindungen (z. B. mit Lecksuchspray oder Seifenlauge) durch.

6.2 Reinigung und Lagerung

- Schließen Sie immer, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, vor jeder Reinigung oder bei Betriebsstörungen das Gasflaschenventil!
- Reinigen Sie das Gerät ausschließlich im ausgeschalteten und kalten Zustand.
- Entfernen Sie den Druckregler **[6]** und den Gasschlauch **[5]** von der Gasflasche.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem leicht feuchten Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungsmittel.
- Entfernen Sie Staubablagerungen mit einem Staubsauger oder vorsichtig mit Druckluft.
- Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Bewahren Sie das Gerät in einer trockenen Umgebung auf.

Reinigung der Brenner

- Schließen Sie die Gaszufuhr zum Gerät.
- Nehmen Sie den Gasverteiler ab.
- Begutachten Sie mit Hilfe einer Taschenlampe das Innere der Brenner.
- Befreien Sie mit einem Draht die Öffnungen an den Enden der Brenner und die Ventildüsen von Verschmutzungen. Reinigen Sie zudem die Außenseite der Brenner mit einer Stahlbürste.

Reinigung der Oberflächen

- Oberflächen mit einem feuchten (klares Wasser) Tuch abwischen. Optional kann auch eine dünne Schicht Speiseöl, z. B. mit etwas Küchenpapier, auf den Oberflächen aufgetragen werden.

Spinnen und Insekten:

Ihr Gerät wird, wie alle Gegenstände im Freien, ein Ziel für Spinnen und Insekten werden. Diese nisten sich vorwiegend im Bereich des Brennerrohres ein, wodurch der Gasfluss gestört oder blockiert wird. In der Folge könnte Gas auf unerwünschtem Wege aus dem Leitungssystem entweichen, v. a. aus den Brennerluftöffnungen, und einen Brand hinter dem Bedienfeld verursachen. Im Ernstfall könnten Sie somit auch nicht mehr die Brenner steuern. Achten Sie beim Überprüfen der Brenner daher immer auch sorgfältig auf Spinnen-/Insektenbefall.

ACHTUNG! Gefahr von Sachschäden!

Verstopfte oder blockierte Brenner sorgen für einen schlechten Gasfluss und eine schlechte Verbrennung mit höherem Gasverbrauch. Auch kann verstärkter Verschleiß auftreten.

7. Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Produkt nicht im Hausmüll, sondern über kommunale Sammelstellen zur stofflichen Verwertung! Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

8. Garantie der ROWI Germany GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 472114_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN 472114_2407) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

9. Service

Sollten beim Betrieb Ihres ROWI Germany-Produktes Probleme auftreten, gehen Sie bitte wie folgt vor:

Kontaktaufnahme

Das ROWI Germany Service-Team erreichen Sie unter:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
DEUTSCHLAND
Lidl-services@rowi-group.com
Service-Hotline: +800 7694 7694
(kostenlos aus dem Festnetz)

IAN 472114_2407

Die meisten Probleme können bereits im Rahmen der kompetenten, technischen Beratung unseres Service-Teams behoben werden.

ROWI GERMANY GMBH

WERNER-VON-SIEMENS-STR. 27

DE-76694 FORST

GERMANY

Stanje informacij ·

Stav informací · Stav informácií ·

Stand der Informationen: 10/2024

ID No.: GGPO4000B1-102024-SI-CZ-SK-01

IAN 472114_2407

